Zeitschrift: Panorama / Raiffeisen
Herausgeber: Raiffeisen Suisse société coopérative
Band: - (2005)
Heft: 3

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LE MAGAZINE CLIENTS DES BANQUES RAIFFEISEN

PANORAMA

RAIFFEISEN

N° 3 / Mai 2005

6 jours **dès Fr. 840.-**
par pers. en ch. double

Quercy-Périgord

à Souillac-sur-Dordogne

Demi-pension (dîner du 2e jour inclus), excursions incluses avec guide

1er jour ..... **Suisse - Souillac**
Départ le matin des grandes localités de Suisse romande en direction de Lyon, St-Etienne. Dîner libre. Continuation en direction de Clermont-Ferrand, Ussel, Tulle, Brive-la-Gaillarde. Arrivée à Souillac en fin d'après-midi. Installation à l'hôtel. Cocktail de bienvenue, souper, soirée libre.

2e jour ..... **Souillac - Eyrignac, avec guide**
Petit déjeuner. Départ pour une démonstration de gavage d'oies avec dégustation de foie gras. Retour à Souillac, visite de l'Abbatiale Sainte-Marie-de-Souillac, chef-d'oeuvre de l'art roman avec ses sculptures et sa file de coupoles. Repas de midi à l'hôtel. L'après-midi, visite des jardins du Manoir d'Eyrignac. Retour à l'hôtel par la vallée de la Dordogne. Souper, soirée libre.

3e jour ..... **Sarlat - St-Léon-sur-Vézère - grotte de Lascaux II, avec guide**
Petit déjeuner. Départ vers Sarlat. Visite guidée de ce joyau médiéval et Renaissance. Repas de midi libre à Sarlat. L'après-midi, départ vers le village classé de St-Léon-sur-Vézère. Continuation par la vallée de la Vézère, la « vallée des Cro-Magnon », classée au Patrimoine Mondial de l'Unesco. Visite de la grotte de Lascaux II. Retour à l'hôtel en fin d'après-midi. Souper, soirée libre.

4e jour ..... **Rocamadour - Figeac, avec guide**
Départ pour Rocamadour, vue sur le château de Belcastel. Visite de la Cité abbatiale, haut-lieu du monde médiéval, puis temps libre. Repas de midi libre à Rocamadour. L'après-midi, continuation vers Figeac. Visite guidée de cette ville d'art et d'histoire, lieu de naissance de Champollion. Retour à l'hôtel en fin d'après-midi. Souper, soirée folklorique.

5e jour ..... **Collonges-la-Rouge, avec guide**
Petit déjeuner. Départ pour Collonges-la-Rouge. Arrêt à Turenne, capitale de l'ancienne vicomté, puis visite de Collonges, charmant village bâti entièrement en grès rouge. Nul ne peut oublier ce joyau à l'unité architecturale parfaite, où castels et tourelles se rencontrent à chaque coin de rue. Temps libre et dîner libre à Collonges-la-Rouge. Retour à Souillac et après-midi libre. Souper spécial à l'hôtel, puis soirée libre.

6e jour ..... **Retour en Suisse**
Petit déjeuner. Départ pour le voyage retour. Dîner libre en cours de route. Arrivée en Suisse en fin d'après-midi.

DATES DES SÉJOURS 2005

26 au 31 mars (Pâques)	840.-	25 au 30 juillet	840.-
		22 au 27 août	840.-
23 au 28 mai	910.-	10 au 15 sept.	910.-
20 au 25 juin	910.-	17 au 22 sept.	910.-
4 au 9 juillet	840.-	3 au 8 oct.	840.-

LIEUX DE DÉPART

Ligne 1 : Sierre - Sion - Leytron - Martigny - Monthey - Aigle - Chailly - Vevey - Lausanne - Morges - Nyon - Genève
Ligne 2 : La Chaux-de-Fonds - Boudevilliers - Neuchâtel - Boudry - Yverdon
Participation au billet de train pour les clients des cantons du Jura, Fribourg, Berne

INCLUS DANS LE PRIX

● Voyage en car tout confort - air conditionné - frigo - W.-C. - vidéo - sièges inclinables - cale-pied - etc. ● Le coup de fendant du patron à l'aller et au retour ● Hôtel de la Promenade***, chambre double avec salle de bains, W.-C., téléphone direct, TV, sèche-cheveux, air conditionné, ascenseur ● Cocktail de bienvenue à l'hôtel ● Demi-pension (dîner du 2e jour inclus) ● Vin et café à tous les repas ● Toutes les excursions avec guide et visites mentionnées au programme ● 1 soirée folklorique et 1 souper spécial ● Boissons gratuites dans le car durant le voyage aller-retour

NON INCLUS DANS LE PRIX

✗ Les repas de midi, sauf le 2e jour ✗ Assurance annulation et assistance obligatoire **Fr. 20.-** (sauf si vous êtes en possession du livret ETI ou d'une assurance similaire) ✗ Suppl. ch. indiv. **Fr. 55.- (limitées à 4)**

Devises : euros - Passeport ou carte d'identité valable obligatoire

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS : 027 306 22 30

UNE ENTREPRISE FAMILIALE À VOTRE SERVICE DEPUIS 1953 !

BUCHARD voyages

ROUTE DE SAILLON 13 - 1912 LEYTRON - WWW.BUCHARD.CH - TÉL. 027 306 22 30 - FAX 027 306 53 77

Demandez nos catalogues voyages, plus de 80 destinations

Photo: Nicoletta Hermann

AGIR EN PIONNIER

Au cours des prochaines années, il faut s'attendre à une intensification des mutations structurelles dans le secteur des services financiers. Les défis qui se profilent à l'horizon requièrent des réponses innovantes. Pour chercher et trouver celles-ci, il est capital de dépasser les schémas de pensée traditionnels, ce qui réclame ce que j'appelle un esprit de pionnier.

On reconnaît un pionnier à trois caractéristiques. Premièrement, il a une vision de ce que sera, pourrait être ou devrait être une partie de la réalité future. La deuxième particularité du pionnier le distingue du visionnaire en ce qu'il agit pour concrétiser sa vision, qu'il cherche de nouvelles voies et qu'il n'hésite pas à sortir des sentiers battus, à reconsidérer et repenser tout ce qui est établi ou acquis. Troisièmement, le pionnier a le courage nécessaire pour mener son action et un certain goût du risque.

Avoir un esprit de pionnier ne veut pas dire pour autant naviguer au hasard en espérant découvrir de nouveaux mondes. Cela signifie plutôt anticiper d'un ou deux pas le tracé, d'une ou deux phases le cycle économique ou d'une étape le développement technologique. Dans le secteur de la finance, force est de reconnaître que souvent, les certitudes d'hier ne se vérifient plus aujourd'hui et devront peut-être même être qualifiées d'erreurs demain.

Plus nous étudions les tendances et évolutions dans ce domaine, plus il apparaît clairement que pour gérer les défis à venir, les qualités de pionnier que nous venons de citer sont indispensables: une vision qui indique la voie à suivre dans un monde de complexité, la faculté de jeter un regard neuf et inédit sur le monde financier et sa propre institution, et le courage de sortir du cadre confortable et rassurant dans lequel on se trouve. *

BEAT BERNET,
DIRECTEUR DE L'INSTITUT SUISSE POUR LA BANQUE ET LA FINANCE

** Ces propos s'inspirent du livre de Beat Bernet «Argent & esprit – La place financière suisse entre évolution et révolution» (Editions Orell Füssli).*

CARE SHOP

TOP QUALITY
TOP PRICES

PAR ÉGARD POUR VOTRE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

Offres spécial pour les lectrices et les lecteurs du magazine «PANORAMA»

Veste d'extérieur/de loisirs 3 EN 1

au lieu de 498.– **198.–**

Veste d'extérieur haut de gamme, testée en conditions himalayennes, répondant à toutes les exigences avec veste intérieure amovible en tissu polaire (4 saisons) et offrant toute une panoplie de détails techniques fabriquée en SherpaTex deux couches, une fibre respirante, 100% résistante au vent et à l'humidité, doté de renforts en ripstop; 1 poche de poitrine avec fermeture-éclair, 4 poches extérieures avec fermeture-éclair, 2 poches en tissu polaire; système de refroidissement: aération par des ouvertures (avec fermeture éclair ou bandes Velcro) sous les aisselles, capuchon réglable et démontable, camouflable dans le col; bas de manche réglable avec des bandes Velcro; coutures soudées résistantes à l'eau; cordes à l'ourlet et à la taille; fabriqué au Népal par SHERPA OUTDOOR.

Disponible en 6 couleurs: jaune, orange, rouge, bleu, marine, gris. Tailles: S, M, L, XL, XXL

Magnetic-Bike CARDIO

au lieu de 598.– **398.–**

Hometrainer magnétique doté d'un système de freinage parfaitement silencieux et sans entretien. Modification manuelle de la résistance par molette indexée 8 positions. Pulsomètre par capteurs intégrés au guidon muni d'un récepteur indépendant adapté à l'émetteur de fréquence cardiaque. Ordinateur avec manette et écran LCD grande vision (fréquence cardiaque, FC en phase de récupération, temps, vitesse, distance, calories dépensées, heure, température ambiante, etc.) Selle réglable à l'horizontale et à la verticale et inclinable, spécialement équipée pour accueillir une selle de vélo courante. Masse du volant 8 kg. Charge admissible: 150 kg. Instructions d'utilisation en d, e. Garantie de 2 ans.

Pantalon fonctionnel/extérieur SHERPA

au lieu de 248.– **129.–**

Pantalon fonctionnel léger fabriqué en SherpaTex deux couches, une fibre respirante, 100% résistante au vent et à l'humidité, doté de renforts en ripstop au niveau des genoux et des fesses. Une fermeture-éclair latérale sur toute la longueur, bas de jambe réglable avec une bande velcro. 2 poches avec fermeture-éclair. Assorti à la veste 3 en 1. Fabriqué au Népal par SHERPA OUTDOOR.

Appareil de massage par pulsation intensif ITM

au lieu de 149.– **119.–**

Avec lumière infrarouge activable. Pour assouplir, détendre et stimuler la circulation sanguine dans les muscles, un massage par pulsation intensif, en profondeur et bienfaisant, (régulation linéaire). Efficace pour détendre les tensions musculaires et les crampes et échauffer les tissus. Les épaules, le dos, les jambes et même les plantes des pieds peuvent être massés sans effort. Instructions d'utilisation en f, i, d, e. 3 ans de garantie.

Chaussures de trekking/ d'extérieur HI-TEC

au lieu de 149.– **98.–**

Chaussures aventure d'extérieur légères pour la randonnée, le trekking et le temps libre offrant un bon maintien grâce à leur tige haute. Cuir supérieur raffiné et imperméable en nubuk, avec une semelle respirante en nylonmesh. La chaussure se ferme rapidement et a été spécialement conçue pour envelopper et maintenir le pied de façon orthopédique. Semelle intérieure amovible et changeable de forme anatomique. Semelle intermédiaire EVA avec de formidables propriétés d'amortissement, même en terrain accidenté, pour une démarche légère et souple. Semelle en carbone caoutchouc ultra-antidérapante profilée. Tailles: 40, 41, 41½, 42, 42½, 43, 43½, 44, 44½, 45, 46, 47.

Cardiofréquencemètre OMNI

seulement **129.–**

Pulsomètre avec émetteur aussi précis qu'un ECG, ceinture thoracique, support potence. Modèle haut de gamme doté de 21 fonctions: pouls, heure, date, réveil, chronomètre, fréquence cardiaque, compteur de calories dépensées/graisses brûlées, temps de récupération, alarme sonore et visuelle en cas d'écart des valeurs seuils, éclairage, étanche, etc. Piles faciles à changer. Instructions d'utilisation en f, d, i, e. Garantie de 2 ans.

Bâtons de trekking/randonnée ANTISHOCK

au lieu de 149.– **98.–**

Bâton de randonnée et de trekking «Carbotec Antishock» en trois parties en alliage alu et acier spécial F 63 avec un système antichoc et des pointes en carbure, poignées ergonomiques avec des dragonnes «Comfort» larges réglables, bâton très solide et résistant, réglable de 69 à 140 cm, couleur: noir/bleu/alu. Made in Italy. 2 ans de garantie.

Electrostimulateur musculaire AB

au lieu de 79.– **39.–**

Appareil de musculation électronique, efficace produisant un effet durable. Des impulsions douces stimulent vos muscles comme lors d'un exercice intensif. 6 profils d'entraînement préprogrammés (par exemple 600 situps en seulement 10 minutes!). 10 niveaux d'intensité réglables. Comprend 2 bandes stretch (pour le ventre, les fesses, les cuisses, etc.) et 2 piles bouton. Matériel: néoprène. Instructions d'utilisation en allemand.

RAZOR – l'original

au lieu de 129.– **69.–**

Excellente qualité! Type: Razor Classic MS 130-A. Poids: 2.7 kg. Charge admissible: 199 kg. Cadre: aluminium poli de qualité supérieure. Roues: 100 mm PU Inline Skates. Entrepôt: ABEC-5. Maniabilité: se ferme d'un tour de main. 2 ans de garantie.

Commandes: Téléphone 0848/900 200, Fax 0848/900 222, www.careshop.ch

Article / dimension / couleur	Quantité	Prix	Adresse panorama 5/05
			Nom et prénom
			Rue
			NPA/localité
			Téléphone
			Date/signature

Commandes: CARESHOP GmbH, c/o Bürgerspital Basel, Flughafenstrasse 235, Case postale, 4025 Bâle.

Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch

Sous réserve de changements de modèles et de prix. Prix TVA incl., frais de port en sus, livraison jusqu'à épuisement du stock.

Venez visiter notre magasin à Bâle:
c/o Bürgerspital Basel, Lautengartenstrasse 23
4052 Basel

P

N° 3 / Mai 2005

Page de couverture
Sandra et Philippe Füllemann vont enfin réaliser leur rêve d'habiter leur propre maison à Kempten dans l'Oberland zurichois. En août 2004, la décision de construire est prise. Le chantier a débuté fin mars et ils espèrent bien rentrer dans leurs murs début novembre. Mais d'ici là, on va encore souvent les rencontrer sur le chantier. Ils veulent finalement savoir comment est utilisé leur argent.

Photo: Marc Wetli

DOSSIER

6 **Concrétiser son rêve de maison**
Avant de pouvoir rentrer dans ses murs, il y a beaucoup de décisions à prendre.

13 **Bien assurer sa maison**
Pensez aussi à la prévoyance!

ARGENT

14 **Marche en avant de la microfinance**
Microcrédits très recherchés.

RAIFFEISEN

16 **Distinction pour Futura Swiss Stock**
Succès des fonds durables.

18 **Croissance réjouissante en 2004**
Raiffeisen présente ses résultats annuels.

20 **Attrayantes cartes Raiffeisen**
Entrée à prix réduit au cinéma Imax.

23 **Week-ends sans bouchon**
Le demi-tarif CFF à prix spécial.

24 **Engagement avec Swiss-Ski**
Raiffeisen derrière les sports de neige.

27 **L'unihockey, sport en vogue**
Succès suisses sur le plan international.

29 **Olten, Mecque des gymnastes**
Au mois de juin, la fête sera belle.

30 **Sociétaires en fête**
Grande manifestation à Bulle.

ÉCONOMIE

32 **Vols bon marché encore sûrs?**
Regard critique avant de prendre l'avion.

GENS

36 **La réinsertion par le travail**
Du sur mesure quand on est malade.

39 **Le jeu, moteur de l'enfance**
Précieuse contribution des ludothèques.

LOISIRS

42 **L'espoir du gain fait jouer**
Petit tour au Casino de Mendrisio.

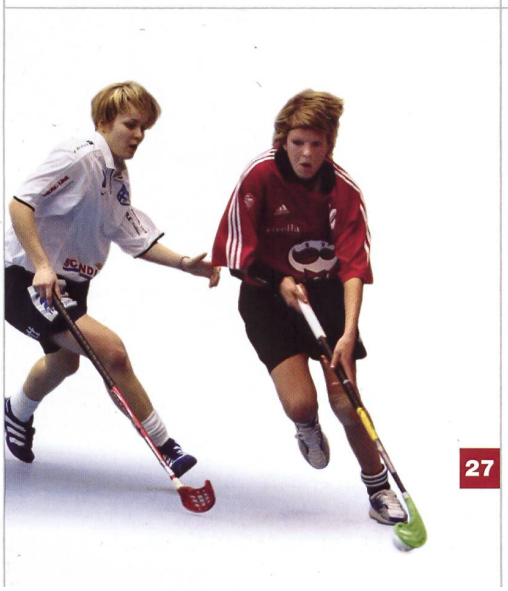
POINT FINAL

46 **Révélations**
Albert Nicod est propriétaire immobilier.

6

20

23


27

42

PUMA
PUMA

DU RÊVE À LA RÉALITÉ

Quiconque rêve de construire sa propre maison se retrouve vite confronté à de nombreux problèmes de planification. Tout comme Sandra et Philippe Füllemann qui vivent dans la région zurichoise. Leur Banque Raiffeisen les aide à y voir plus clair en leur offrant un conseil global.

Etablie au cœur de l'Oberland zurichois, la famille Füllemann réalise cette année son rêve; un rêve que beaucoup font un jour sans pouvoir toujours le concrétiser. Sandra, Philippe et Jamie Lee, leur petite fille de deux ans, louent pour l'instant à Ottikon une superbe maison mitoyenne à colombages, vieille de plus de 250 ans. Les Füllemann se plaisent bien dans cette demeure située non loin de Zurich et qui appartient au beau-père de Sandra: le quartier est calme, il y a peu de circulation, le jardin attenant est magnifique et même les chats n'y trouvent rien à redire! Et pourtant, ils quitteront bientôt ce nid douillet dont les pièces aux dimensions un peu étroites auraient tant à raconter.

Ils ont certes envisagé de transformer la maison et de l'adapter à leurs besoins. Philippe Füllemann (28 ans) a déjà fait quelques expériences en la matière en rénovant l'ancienne ferme de ses parents. Et il sait à quel point un tel projet peut être coûteux: «On sait quand on commence, mais jamais où l'on s'arrête.» Les Füllemann laissent donc vite tomber cette idée pour se mettre en quête de leur propre logement. Au début, ils recherchent une maison déjà construite, mais rien ne leur convient. «Nous ne voulions pas faire de compromis», se rappelle Sandra Füllemann (34).

SOLUTION VIA INTERNET

En surfant des heures sur Internet pendant leurs vacances, ils tombent en arrêt devant un projet immobilier dans la ville proche de Kempten (commune de Wetzikon). Le projet baptisé «Spitznuss» répond presque en tous points à leurs attentes et à leurs besoins. «Le rapport qualité-prix a été décisif. De plus, j'ai grandi dans cette région. Il y a aussi davantage de commerces et un jardin d'enfants à proximité», raconte Sandra Füllemann. Son mari Philippe, qui travaille comme éditeur vidéo à la télévision suisse alémanique, avance d'autres

Ralentissement de la construction escompté en 2006

Selon l'étude «Le marché suisse de l'immobilier – Faits et tendances 2005» menée par le CS, le secteur de la construction de logements devrait enregistrer en 2005 sa plus forte activité depuis dix ans. Près de 47 000 nouveaux logements devraient être mis sur le marché cette année.

Toutefois, on enrigistre actuellement un recul du nombre de permis qui annonce un ralentissement de l'activité en 2006 dans la construction. Il faut donc s'attendre à une légère progression du taux de vacance, même pour les appartements.

Au vu des permis de construire accordés, on table sur une hausse de l'ordre de 38% dans le secteur de la location, de 19% pour les propriétés par étages et de 8% pour les logements en propriété. En outre, on constate que le taux de logements en propriété a progressé à 36,5% (2000: 34,5%). La propriété par étages notamment a gagné en attrait. S'agissant de l'évolution des loyers, l'écart va peu à peu se réduire entre anciens et nouveaux bâtiments. Si, pour les premiers, les loyers devraient progresser de plus de 1%, il faut s'attendre à une stagnation en ce qui concerne les seconds.

KÜNG • SAUNA

Visitez notre exposition à Wädenswil: une multitude d'idées uniques de sauna et de wellness sur plus de 600 m²! (Prière de prendre contact)

Nous vous offrons des conseils approfondis pour la conception, la construction et l'économie d'énergie. Notre propre fabrication de sauna privé - jusqu'à de grandes installations - permet un design individuel et des possibilités de montage quasi illimitées. Grâce à nos 30 années d'expérience et au rapport prix/qualité convaincant, nous sommes votre interlocuteur compétent pour le bien-être et un plaisir inaltéré pour le sauna. E-Mail: info@kueng-sauna.ch

KÜNG AG Saunabau
Rütibüelstrasse 17
CH-8820 Wädenswil
Téléphone 044 780 67 55
Fax 044 780 13 79

Design individuel.
Fabrication maison.
Service dans toute la Suisse.

Coupon pour documentation

- ☐ Sauna finlandais
- ☐ Sauna bio/BIOSA
- ☐ Sauna en bois massif
- ☐ Bain de vapeur
- ☐ Whirl-Pool
- ☐ Solariums
- ☐ Appareils fitness
- ☐ Thermes
- ☐ Equipements wellness

Nom
Rue
NPA/Localité
Téléphone

Pan

Vente exclusivement par l'intermédiaire de storistes spécialisés

Sans l'ombre d'un doute!

Une atmosphère agréable ...

... facilite la vie. STOBAG offre des systèmes de protection solaires de toute sorte. La gamme de produits va du store pour balcons, store à cassette, store à projection ou encore store pour jardins d'hiver jusqu'à l'installation de protection solaire avec automatisme, commandes et capteurs. – Soyez les bienvenue chez STOBAG!

STOBAG Suisse, en Budron H/18
1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tel. 021 651 42 90
www.stobag.com

STOBAG
Schweizer Qualität - Swiss quality

Celui qui cherche l'authenticité ne fait pas de compromis.

Meubles en acier pour une buanderie moderne. Pour plus d'informations adressez-vous au numéro de téléphone 0800 447 414, forster.kuechen@afg.ch, www.forster-kuechen.ch

Expositions de cuisines Forster: Arbon, Baar, Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Locarno, Lucerne, Stans, Unterägeri, Winterthur, Zurich

AFG
Arbonia-Forster-Group

forster

arguments: «La parcelle est bien viabilisée. Et je peux me rendre rapidement à mon travail à Zurich-Oerlikon en train et en bus. En outre, nous pouvons intégrer un grand nombre de nos idées dans le projet.

Avant l'hiver prochain et la période des cadeaux de Noël (cette année plus modestes), ils emménageront dans leur logement de 5 pièces ½. D'ici là, il leur reste beaucoup de points à régler. Bien du travail en perspective comme l'explique Sandra Füllemann: «Nous planchons presque chaque jour sur notre projet». Les Füllemann incarne une nouvelle génération d'investisseurs qui n'achètent plus de maisons toutes prêtes (cf. interview). Ils partagent la même vision de leur habitation: «Je souhaitais un escalier ouvert – il sera finalement fermé – et c'est là la seule concession que j'ai dû faire», déclare Philippe Füllemann. En contrepartie, son épouse a donné son accord pour un grand garage.

Sandra Füllemann étudie les plans:
«En ce moment, nous réfléchissons à la question d'installer une seconde douche.»

PRISE DE CONTACT RAPIDE

La question de la banque partenaire est en revanche réglée depuis longtemps. «Nous avons demandé très tôt des offres aux banques, bien avant de nous lancer concrètement dans le projet», se souvient la jeune femme. Le couple a pris contact avec une demi-douzaine de banques, s'est entretenu avec divers conseillers et a fait des expériences très diverses. La préférence est allée à la Banque Raiffeisen Zürcher Oberland, car les rapports ont d'emblée été excellents: «Nous avons tout de suite été à l'aise. La Banque Raiffeisen prône une approche familiale avec sa clientèle», affirme Philippe Füllemann. Et son épouse d'ajouter: «Notre fille nous a toujours accompagnés et nous n'avons jamais eu l'impression qu'elle dérangeait.»

Jusqu'alors, Philippe Füllemann ne connaissait Raiffeisen que de nom. Il s'imaginait une banque de petite taille et à visage humain, une impression d'ailleurs confirmée. Un épisode l'a particulièrement marqué: «La Banque Raiffeisen Zürcher Oberland nous a pris au

Interview d'Adrian Halder, conseiller en crédit auprès de la Banque Raiffeisen Zürcher Oberland

«Panorama»: A quoi ressemble le client hypothécaire d'aujourd'hui?
Adrian Halder: En général, les clients sont mieux informés sur les conditions et les produits que par le passé. Ils se renseignent au préalable sur Internet ou auprès de prestataires immobiliers. Par ailleurs, ils sont aussi beaucoup plus critiques à l'égard des architectes et des projets de construction. Ils étudient attentivement le type de construction (Minergie, construction en bois, type de chauffage, etc.). Et en ville, ils se montrent moins fidèles qu'à la campagne. Beaucoup accordent aussi une grande importance au prix.

Dans le domaine des hypothèques, qu'est-ce qui fait la spécificité de Raiffeisen?
La proximité à la clientèle. Ou plus exactement: un processus de décision rapide, une grande compétence sur le terrain, des conseillers très motivés, une bonne connaissance de la clientèle, une solide formation et des compétences sociales. Notre banque a un visage humain et privilégie le contact direct. De par notre structure coopérative, nous devons chaque jour prendre des décisions et assumer des responsabilités comme des chefs d'entreprises. En outre, Raiffeisen jouit d'une excellente image, notamment parce que nous ne défrayons pas la chronique et n'avons pas de ramifications à l'étranger.

Comment expliquez-vous à la clientèle que vous ne pouvez pas offrir les hypothèques les moins chères?
Effectivement, nous ne voulons pas proposer des hypothèques à n'importe quel prix, ni être les moins chers du marché. Notre grille tarifaire est conçue en fonction de la concurrence, des affaires complémentaires et de l'appréciation de chaque cas. Nous accordons des rabais sur les taux recommandés par l'Union Suisse des Banques Raiffeisen si cela se justifie d'un point de vue économique. Le nantissement et la capacité à assumer la charge financière sont aussi décisifs.

Quelle importance accordez-vous au taux d'intérêt?
Il n'est pas essentiel. Le conseil personnalisé s'avère bien plus important. Nous disposons d'une grande expérience dans tous les domaines du crédit. Nous sommes heureux lorsque le client s'attache aux critères suivants: qualité des produits, flexibilité, avantages du sociétariat, proximité à la clientèle, image, transparence et justesse des prix, prise de décision rapide et rapports de confiance.

Où commence le conseil et où s'arrête-t-il?
Il commence dès le premier contact avec le client et s'arrête lorsque celui-ci est satisfait et que tous ses besoins financiers sont couverts. Mais comme ceux-ci évoluent tout au long de sa vie, le conseil ne prend jamais véritablement fin et dure tout au long de la relation-client.

Interview: Pius Schärli

CROISIÈRES – REPOSANTES ET SÛRES

À BORD DU MS SWITZERLAND**** SUR LE BEAU DANUBE

8 jours en pension complète à bord à partir de CHF 1290.– et avec accompagnement pendant le voyage

- Sérénade viennoise, château de Schönbrunn
- Cloîtres et forteresses de la Wachau
- Budapest, Puszta, la romantique région du Danube

Le «MS Switzerland****» navigue sous pavillon suisse: Passau – Budapest – Passau

Au fleuve en autocar

Un car de tourisme moderne viendra vous chercher, puis vous reconduira après le voyage. Pendant toute la durée de ce voyage, vous profiterez du confort de ce bus pour l'ensemble des excursions à terre. Notre équipe Mittelthurgau sera à votre disposition durant ce voyage.

LE PROGRAMME DE VOTRE VOYAGE

Jour 1: Suisse – Passau – Linz. Départ pour Passau à bord d'un car de tourisme moderne. Alexander Humboldt considérait Passau, la ville aux trois fleuves, comme l'un des sept plus beaux sites au monde. Embarquement. Départ à 17h30. Descente vers Linz à bord de votre bateau-hôtel.

Jour 2: Linz – Wachau – Vienne. Savourez votre petit-déjeuner tout en profitant d'une vue magnifique sur les charmants vignobles de la Wachau. Les paysages le long du Danube sont d'une beauté exceptionnelle. Arrivée à Vienne dans la soirée. Au programme après le dîner, la visite d'une Heurigen (taverne) (CHF 35.–) ou un concert de musique classique (CHF 55.–). La visite de l'une des célèbres tavernes est quasiment incontournable lorsque l'on visite Vienne.

Jour 3: Vienne. Vienne regorge de charme. Qu'il s'agisse du Prater, célèbre quartier de Vienne, de la grande roue du classique «Le troisième homme» ou du Steffel, la tour sud de la cathédrale gothique Stephansdom haute de 137 m. Plongez pleinement dans l'époque de la monarchie du Danube et découvrez Vienne au cours d'un circuit dans la ville (*). L'après-midi, vous pourrez visiter le château de Schönbrunn, résidence préférée de l'impératrice Marie-Thérèse (*).

Jour 4: Esztergom – Budapest. La plus grande basilique du pays est l'emblème de l'ancienne ville royale hongroise. A votre arrivée, vous aurez la possibilité de participer à une excursion dans la région du Danube (*). Les paysages vers le sud du Danube sont appelés région du Danube ou Wachau hongroise. L'excursion dans l'Apajpuszta situé à proximité vous mènera dans l'après-midi vers une Czarda hongroise typique dans laquelle un programme divertissant vous sera proposé (CHF 45.–).

Jour 5: Budapest. Visite de la capitale hongroise dans la matinée (*). La ville pittoresque de Budapest, également appelée «Reine du Danube», regorge de joie de vivre. La métropole danubienne fut fondée en 1873 par la fusion de Buda et de Pest. Les splendides édifices tels que le Parlement, la Citadelle, le Pont des Chaînes et le Bastion du pécheur illustrent cette image unique de la ville. Départ vers Bratislava à midi. L'après-midi, vous profiterez d'une croisière avec une vue magnifique sur les paysages que vous traverserez.

Jour 6: Bratislava. Arrivée tôt dans la matinée à Bratislava, capitale encore relativement jeune de la République Slovaque. Une visite guidée vous permettra de découvrir la ville mentionnée pour la première fois en l'an 907 avec sa vieille ville passionnante, empreinte de nombreuses cultures (*). Départ vers Dürnstein à midi.

Jour 7: Dürnstein – Melk. Arrivée au petit matin à Dürnstein, également appelée «Perle de la Wachau». Ce lieu enchanteur entouré d'un mur se situe au milieu des vignobles de la Wachau. Découvrez les beautés de la petite ville au cours d'une visite qui s'achèvera par une dégustation de vin (*). Départ avant midi en direction de Melk. Visite de l'abbaye bénédictine située sur une crête à pic au-dessus du Danube (*). Cette église abbatiale est l'une des plus belles églises baroques au nord des Alpes.

Jour 8: Passau – Suisse. Après le petit déjeuner, arrivée à Passau et débarquement. Voyage retour à bord de votre car de tourisme confortable.

Toutes les excursions marquées d'un (*) sont comprises dans le forfait d'excursions. Le forfait d'excursions doit être réservé à l'avance. Vous économisez ainsi au moins 10 %.

Dates du voyage 2005

25.06.–02.07.	16.07.–23.07.
02.07.–09.07.	23.07.–30.07.
09.07.–16.07.	30.07.–06.08.

Prix par personne	CHF
Cabine 3 lits sur le pont principal	1290.–
Cabine 2 lits à l'arrière, pont principal	1490.–
Cabine 2 lits sur le pont principal	1690.–
Cabine 2 lits sur le pont supérieur	1890.–
Mini-suite avec grand lit sur le pont principal	1690.–
Mini-suite sur le pont supérieur, séparée Lits	2090.–
Cabine simple sur le pont principal	2190.–
Suppléments:	
– Forfait comprenant 7 excursions	229.–
– Visite d'une Heurigen	35.–
– Concert classique à Vienne	55.–
– Excursion dans l'Apajpuszta	45.–
– Cabine 2 lits pour une seule personne	790.–
– Date de départ juin	100.–

Nos prestations comprennent

- Voyage à bord d'un car de tourisme moderne et confortable
- Croisière à bord de la cabine réservée
- Pension complète à bord
- Droits à acquitter, taxes portuaires
- Cocktail de bienvenue, dîner du capitaine
- Equipe Mittelthurgau à votre disposition

Nos prestations ne comprennent pas

- Frais de dossier par personne 15.–
- Dépenses personnelles et boissons
- Pourboires
- Excursions
- Frais d'annulation et assurance rapatriement complémentaire oblig.
- Réservation de places dans les rangs 1, 2 et 3 du car

Formalités de voyage

Les citoyens suisses doivent se munir d'une carte d'identité ou d'un passeport valides.

Lieux de départ

06.15 Berne
06.45 Bâle
07.20 Aarau
08.00 Baden-Rütihof P
08.30 Zurich P
09.15 Wil P
10.15 St. Margrethen

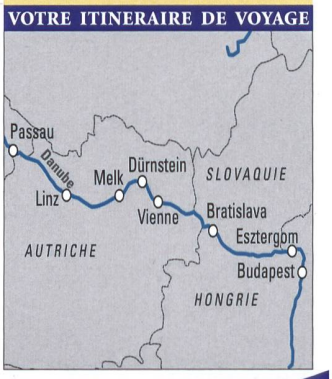
Commandez maintenant: Le nouveau catalogue «Schiffsreisen 2005» est arrivé!

VOTRE BATEAU FLUVIAL

Le **«MS Switzerland****»**, bateau confortable à l'atmosphère chaleureuse, navigue sous pavillon suisse. Ce bateau propose exclusivement des cabines extérieures réparties sur deux ponts. Ces cabines décorées avec goût et dotées de vastes fenêtres panoramiques sont équipées de deux lits jumeaux, d'une radio, d'un téléviseur couleur, d'un minibar, de prises 220V, d'un coffre-fort, d'un sèche-cheveux, d'une climatisation réglable ainsi que d'une douche/WC. Vous trouverez également sur le bateau un restaurant, un bar, un salon et une bibliothèque.

Bienvenue à bord !

VOTRE ITINERAIRE DE VOYAGE



GARANTIE DU VOYAGE

Appel téléphonique gratuit:
0800 86 26 85
Réservations chez Madame Patrizia Zimmermann

Reisebüro Mittelthurgau Fluss- und Kreuzfahrten AG
Amriswilerstrasse 155, 8570 Weinfelden
Tél. 071 626 85 85, Fax 071 626 85 95
www.mittelthurgau.ch, info@mittelthurgau.ch

reisebüro mittelthurgau
Une entreprise de Twerenbold

Les Füllemann dans leur magnifique jardin, avec en arrière-plan la maison à colombages d'Ottikon.

sérieux alors que nous n'avions pas encore de projet concret. Dans un autre établissement, on nous a presque ri au nez et raccompagné au bout de 15 minutes seulement.» En outre, Raiffeisen ne donne pas dans la surenchère au niveau des prix. Ce que Philippe Füllemann comprend parfaitement.

Et ce n'est pas Adrian Halder qui dira le contraire. Conseiller en crédit à la Banque Raiffeisen Zürcher Oberland, qui organisera le 20 mai sa 75e assemblée générale, il a aidé la famille Füllemann à financer la maison de ses rêves: «Chaque client a tout au long de sa vie des besoins spécifiques. Qu'il s'agisse de prévoyance, de création d'entreprise, de planification de la retraite ou d'optimisation fiscale, il entend être conseillé de manière professionnelle. Et les solutions globales d'Internet ne permettent pas de répondre à tous les besoins.» Il exprime ainsi ce que les Füllemann attendent d'un conseiller: convivialité, compétence, compréhension.

L'OMBRE D'UN DOUTE

Les Füllemann souhaitent par ailleurs convertir leur crédit immobilier en un prêt hypothécaire à taux fixe sur cinq ans et misent ainsi sur la sécurité. Ils n'ont pas eu de doutes sur leur projet immobilier. «Nous n'avons jamais regretté notre décision», ajoute Sandra Füllemann. Il leur arrive pourtant de s'interroger sur leur capacité à assumer la charge financière ou l'éventuel dépassement des coûts de construction. Ces questions peuvent toutefois être éclaircies: pour la plupart des gens, l'achat d'un logement constitue le principal investissement de leur vie. Il doit donc être mûrement réfléchi.

Il importe aussi d'aborder des sujets auxquels on ne préfère pas penser: la charge financière pourra-t-elle être assumée en cas de décès ou d'invalidité? Qu'adviendra-t-il de ma prévoyance vieillesse si les fonds de la caisse de pension sont investis dans la maison? Que se passera-t-il en cas de divorce? En matière de financement de la propriété, les Banques Raiffeisen offrent un conseil portant sur tous ces aspects (cf. article page 13) et baptisé FinanceExpert. Un label de qualité pour un service de premier ordre.

Le conseil global passe en revue toutes les étapes de l'existence: entrée dans la vie professionnelle, création d'une famille, acquisition d'un logement, autonomie financière, préretraite et retraite. Les conseillers FinanceExpert des Banques Raiffeisen ne se concentrent pas que sur les hypothèques, mais prennent aussi en compte les besoins du client à tel ou tel moment de sa vie. Avec un bon conseil, la maison de vos rêves ne deviendra pas un cauchemar financier. Car personne n'a envie de tomber dans le piège de l'endettement. Et certainement pas la famille Füllemann.

■ **PIUS SCHÄRLI**

Votre avis

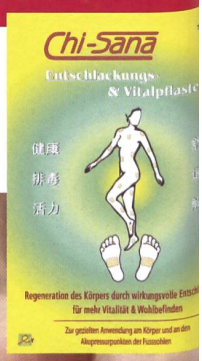
Quelles expériences avez-vous réalisées avec une Banque Raiffeisen lors de l'octroi d'un crédit hypothécaire? Ecrivez-nous: Union Suisse des Banques Raiffeisen, Panorama, route de Berne 20, 1010 Lausanne, e-mail: panorama@raiffeisen.ch

Action pour les lecteurs PANORAMA

Chi-Sana

La régénération par une purification efficace, pour plus de vitalité et de bien-être

Pansement vital purificateur



Le contraste impressionnant entre le pansement purificateur Chi-Sana avant et après application révèle son action incroyablement efficace.

Faites-en vous-même l'expérience pour vous en convaincre.

Jour après jour, l'organisme humain reçoit de son environnement des agents toxiques que le métabolisme élimine tant bien que mal. Les impuretés résiduelles accumulées dans le corps ont un effet très néfaste sur le bien-être et le tonus. Elles peuvent être la cause de problèmes de santé.

PRIX SPECIAL

Boîte de 30 pansements

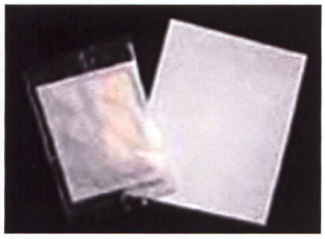
92,-

Art.-No. 63241

La principale substance active du pansement vital purificateur Chi-Sana est un vinaigre végétal doté d'une puissance d'absorption unique. D'autres ingrédients précieux sont, par ex. la tourmaline, le chitosan, l'ascorbine et la dextrine. Chi-Sana est un produit authentique et éprouvé fabriqué dans son pays d'origine selon les principes de la médecine traditionnelle d'Extrême-Orient. Toutes les substances entrant dans le pansement vital purificateur Chi-Sana sont d'une qualité supérieure et soigneusement sélectionnées. Des contrôles minutieux et permanents des ingrédients, de l'entreposage, de la production et du transport garantissent une qualité supérieure du produit et de son mode d'action.

On applique Chi-Sana sur les zones réflexe de la plante des pieds ou tout autre partie du corps (par ex. les épaules, la nuque, les articulations etc.). Coller simplement le pansement Chi-Sana sur le corps pour la durée de la nuit (pas sur des blessures ou les muqueuses). Tout au long d nuit, le pansement s'imbibe des impuretés et des fluides dont le corps se débarrasse. Vous constaterez l'efficacité l'action dès la première app cation.

«Pansement vital Chi-Sana Art.-No. 63



Pansement Chi-Sana avec bande adhésive pour une application ciblée

Action multiple des pansements Chi-Sana

- Activent l'énergie vitale (flux du «chi»)
- Agissent et nettoient les points d'acupressure, ça se sent et se voit tout de suite.
- Favorisent la régénération et la vitalisation du corps
- Stimulent les points d'acupuncture de la plante des pieds
- Harmonisent et renforcent le bien-être général
- Activent la micro circulation par transmission de chaleur
- Améliorent la condition physique et psychique
- Stimulent le métabolisme et présentent un effet préventif

Infos sur le produ

Une boîte contient:

- 30 pansements Chi-Sana (sans additifs chimiques) à Fr. 3,07 /pièce (des mar ques comparables coûtent jusqu'à Fr. 8.-/pièce)
- 30 bandes adhésives
- Instructions détaillées

Bulletin de commande préférentiel PANORAMA

Oui, je commande:

Nombre		Art. No.
	Pansement vital Chi-Sana à Fr. 92,–	Art.-Nr. 63241

Les prix se comprennent ICHA inclus, frais d'envoi non compris. Sous réserve de modifications dans les prix et les modèles.

Nom/prénom:

Rue, no:

NPA, localité: Tél.:

Signature: Date:

Lors d'une commande par mail ou par téléphone veuillez indiquer le code suivant → **Code No. T12**

Remplir en caractères d'imprimerie et renvoyer à:
Action pour les lecteurs de PANORAMA: c/o PERSONALSHOP, casier postal, 4019 B

Nous sommes personnellement à votre disposition 24 heures sur 24: tél. 0848 80 77 60 ou fax 0848 80 77 90 www.personalshop.c

Visitez les magasins: Lautengartenstr. 23, 4052 Bâle et c/o AVUS, Neuhofweg 51 (Gebäude Möbel Rösch), 4147 Aesch BL P

«...ET S'IL ARRIVE QUELQUE CHOSE?»

Anna et Hans Zumsteg ont planifié leur avenir dans les moindres détails. Ils ont également tout prévu pour que leur rêve de logement ne tourne pas au cauchemar financier: en souscrivant une assurance-vie Raiffeisen.

Lorsqu'Anna et Hans Zumsteg se sont mariés voici trois ans, ils avaient déjà décidé que leurs enfants grandiraient dans une confortable maison individuelle. Et lorsqu'ils ont vu la parcelle de terrain convoitée pour la construction de leur maison, ils sont «immédiatement tombés amoureux» de l'endroit. Une situation optimale, une vue de rêve et un ravissant petit étang à proximité.

Un premier entretien avec leur Banque Raiffeisen les a convaincus de se lancer dans le projet. Il ne restait plus qu'à passer à la phase de réalisation et trouver la réponse à de multiples questions: «la cuisine est-elle suffisamment spacieuse pour y placer un superbe îlot de cuisson comme on en voit dans les magazines de décoration et d'ameublement?». «Du parquet ou du carrelage? Lequel est le plus facile à entretenir et le plus résistant?». Beaucoup de détails à régler aussi: «une baignoire ronde ou une baignoire à angles?». «Les châssis de fenêtre, blancs ou rouges?» Autant d'éléments qui sont loin d'être futiles car, au bout du compte, l'important est que la famille se sente bien dans la maison où elle va vivre.

Dans l'euphorie et la joie liées à la construction d'une maison, il est tout à fait compréhensible qu'on ne se passionne pas vraiment pour les questions relatives à la sécurité financière au cas où surviendrait un problème. Celles-ci sont pourtant extrêmement importantes.

PARER À TOUTE ÉVENTUALITÉ

Un événement tragique peut faire basculer la situation financière et l'avenir de toute une famille. Suivant la répartition traditionnelle des rôles en Suisse, on pense en premier au mari qui travaille. Une assurance risque-décès offre un premier filet de sécurité au cas où l'épouse se retrouve brusquement seule pour assumer la maison et les enfants. Mais il peut aussi arriver que, après une maladie ou un accident, le mari ne puisse plus travailler et c'est alors souvent une part importante des revenus du ménage qui disparaît. Comment assumer encore la charge hypothécaire dans ce cas?

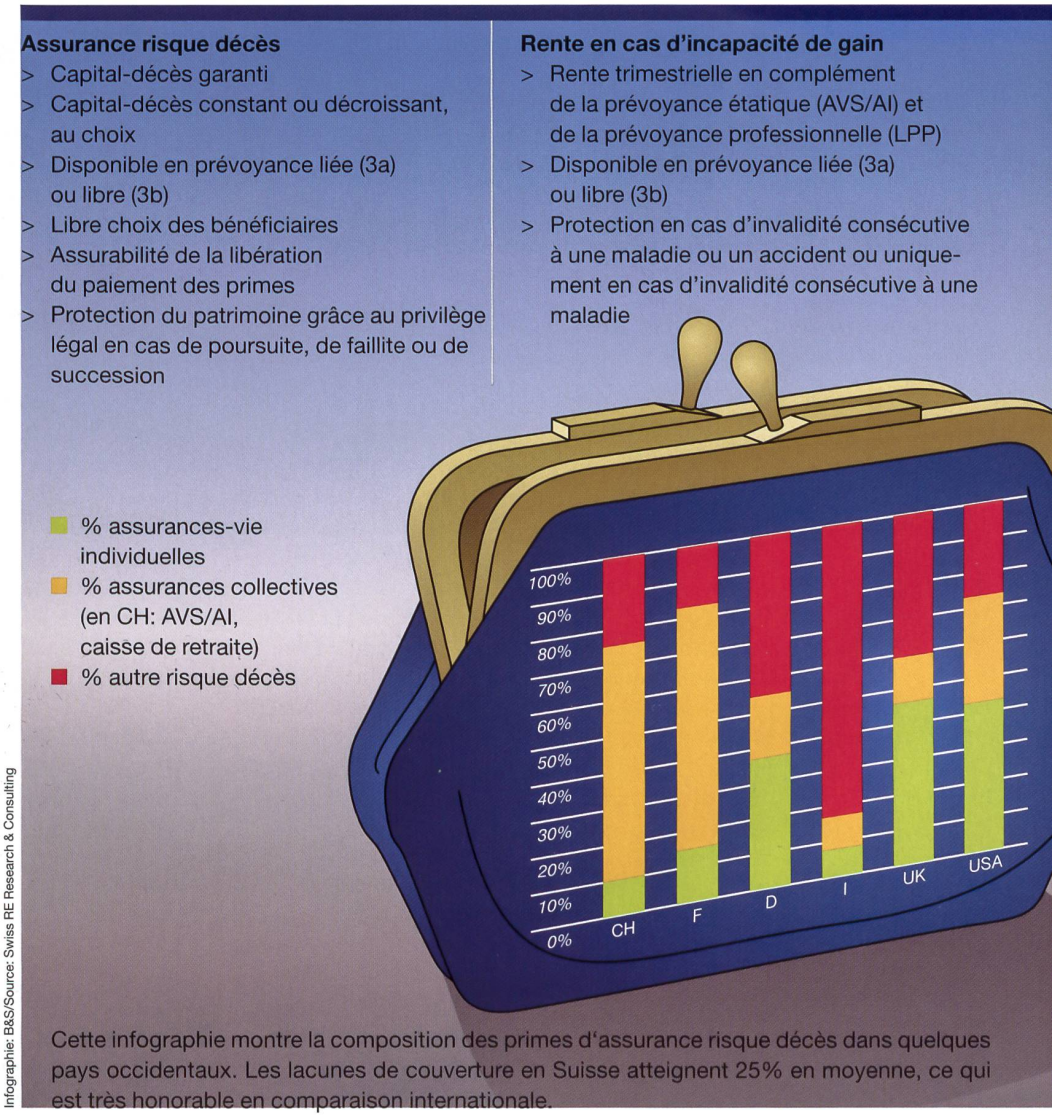
Dans de tels moments, il est bon de savoir qu'une assurance risque bien adaptée aux besoins prévoit le versement d'une rente régulière et que la famille pourra ainsi conserver son logement. De même, si, en raison d'une maladie ou d'un accident, l'épouse n'est soudain plus à même de s'occuper des enfants et du ménage, le service d'une rente régulière permettra de financer le salaire d'une aide ménagère.

SOLUTIONS D'ASSURANCE RAIFFEISEN

En matière d'assurances, Raiffeisen coopère avec succès depuis cinq ans avec un partenaire solidement établi: Helvetia Patria Assurances. La combinaison d'un savoir-faire hautement qualifié en matière d'assurances et d'une grande compétence en matière de conseil nous permet de proposer des prestations d'assurances attrayantes et adaptées aux besoins. Demandez à votre Banque Raiffeisen une analyse de votre situation personnelle en matière de prévoyance.

■ CORINNE MEIER

Primes d'assurance risque décès en 2002



Cette infographie montre la composition des primes d'assurance risque décès dans quelques pays occidentaux. Les lacunes de couverture en Suisse atteignent 25% en moyenne, ce qui est très honorable en comparaison internationale.

Infographie: B&S/Source: Swiss RE Research & Consulting

L'ONU a déclaré 2005 Année internationale du microcrédit. L'autorisation de distribution d'un fonds de microfinance en Suisse survient donc fort à propos. La gestion de ce véhicule de placement un peu particulier est assurée par ResponsAbility, une société cofondée, et aujourd'hui également cofinancée, par le groupe Raiffeisen.

LA MICROFINANCE GAGNE DU TERRAIN

Des employés de Lhize Nhaza en train de pêcher sur la plage de Catembe.

Une nouvelle formule magique circule dans le monde de la finance internationale: microfinance. Ce terme définit les crédits alloués aux micro-entreprises, principalement dans les pays de l'hémisphère sud, mais aussi en Europe orientale. Dans bon nombre d'entre eux, il n'existe pas de système de crédit élaboré. Or, la mise à disposition de fonds pour un atelier de couture, un restaurant ambulant, une petite imprimerie et, bien sûr, pour la production agricole, peut stimuler le processus de développement économique (voir encadré: le principe de la microfinance).

Depuis les années 1990, l'octroi de microcrédits s'avère la solution la plus efficace. Mais les besoins étant immenses – les estimations portent sur 50 milliards de dollars américains –, les banques de développement et services d'aide à l'origine de cette initiative ne peuvent y répondre seuls. On estime en effet les besoins à 50 milliards de dollars US.

INVESTIR UTILEMENT

Jusqu'à présent, les preneurs de crédit et les institutions de microfinance (IMF) se sont avérés des débiteurs fiables, comme le souligne Konrad Elsässer, directeur de l'organisation FIDES (Finances pour le Développement Économique et Social). Au point d'attirer l'attention du monde bancaire et, partant, d'éveiller l'intérêt des investisseurs. De plus en plus d'investisseurs et de petits porteurs sont en effet en quête de placements sûrs et rentables. Toutefois, ce n'est pas tant la recherche d'un rendement maximal qui prime ici, mais plutôt la volonté d'investir utilement, d'apporter une «plus-value sociale», comme le répète inlassablement dans ses présentations le directeur de ResponsAbility, Klaus Tischhauser.

ResponsAbility et son Global Microfinance Fund (GMF) ont été fondés à Zurich. L'équipe de direction est elle-même issue des milieux financiers et opérait précédemment dans la gestion traditionnelle de fonds et le rating financier. Très vite, explique Klaus Tischhauser, s'est installé le désir «de se coucher le soir avec la conviction d'avoir agi utilement dans la journée, fût-ce dans le secteur de la finance».

Lhize Nhaza, entrepreneuse mozambicaine de l'année, accompagnée ici de Kurt Zobrist (membre de la direction du groupe Raiffeisen), et d'Ernesto Rungo, conseiller en crédits.

INFO

Dès réception de l'autorisation, la distribution du fonds se fera par de nombreux promoteurs de fonds traditionnels en Suisse:

> première souscription de 1000 CHF, 1000 euros ou 1000 dollars;

> souscriptions ultérieures de parts généralement à partir de 100 CHF;

> rendement prévu et maximal de 2%;

> des promoteurs individuels proposeront également le GMF dans le cadre d'un plan d'épargne en fonds de placement, mais aucune indication concrète n'est encore disponible à ce sujet.

En tant que plate-forme, ResponsAbility a rassemblé divers acteurs de la place financière suisse: l'important Crédit Suisse, le groupe Raiffeisen, à vocation régionale et très présent dans le secteur du microcrédit, la Banque Alternative Suisse et la banque privée Baumann & Cie, mais aussi le fonds néerlandais Andromeda, spécialiste de la microfinance. Ces protagonistes ont ensuite été rejoints par le réassureur Swiss Re, la Direction du développement et de la coopération (DDC) ainsi que par le Secrétariat d'État à l'économie (Seco).

UN FONDS À TROIS MONNAIES

Émis en trois devises (le franc, l'euro et le dollar), le Global Microfinance Fund vise à servir, dans le monde entier, les IMF affichant de bonnes performances en matière de microfinancement. La tâche de ResponsAbilty consiste à dénicher celles-ci et non à proposer les microcrédits sur place.

Ce système à niveaux multiples semble complexe, mais il constitue la seule façon de combiner les critères de sécurité pour le participant au fonds et de qualité du conseil pour les preneurs de crédit. Comme le concède Klaus Tischhauser, le bon fonctionnement du système a son prix. Actuellement, le total expense ratio (TER), critère de mesure pour le secteur des fonds de placement, est d'environ 3%, soit environ le double de la moyenne internationale des fonds de placement. Klaus Tischhauser est cependant convaincu qu'avec le volume de placement, ce TER baissera et que les investisseurs comprendront que les particularités de ce secteur nécessitent des frais aussi élevés.

Les spécificités de ce fonds ont valu au projet d'être qualifié d'audacieux. L'autorisation de distribution ayant été jugée improbable en Suisse, le fonds créé par ResponsAbility est un fonds de droit luxembourgeois. Pour la Commission fédérale des banques, le GMF est en effet unique en son genre en ce sens qu'il n'investit ni dans des actions cotées, ni dans des prêts à long terme par des débiteurs reconnus. Klaus Tischhauser lance toutefois une petite fleur aux autorités: «Compte tenu des particularités du fonds, la procédure d'autorisation a été très rapide.» Un seul petit regret: certaines prestations prévues, par exemple, l'octroi de garanties et de cautions usuelles sur nos marchés, sont interdites.

■ **GUNTRAM REHSCHE**

Le principe de la microfinance

Par rapport aux critères suisses, il s'agit véritablement de microcrédits. Mais il faut savoir que, dans de nombreuses régions pauvres du monde, 50 à 100 francs suffisent déjà pour soutenir la création ou le développement d'une activité économique. L'argent est prêté par des établissements similaires à des banques (des institutions de microfinance, IMF). Les collaborateurs de ces institutions ont une parfaite connaissance des spécificités locales et ont un contact direct avec les preneurs de crédit.

Idéalement, les IMF se refinancent par l'épargne recueillie ou, lorsque celle-ci est insuffisante, par le biais d'organisations financières nationales et internationales. Un principe qui vaut d'ailleurs au système d'être parfois critiqué pour sa dépendance croissante vis-à-vis de l'étranger. Au départ, ces IMF étaient essentiellement des organisations nationales et internationales de développement ou des œuvres d'entraide. Depuis peu, des banques privées sont entrées dans le système.

A première vue, les intérêts liés à ces microcrédits semblent élevés puisqu'ils peuvent atteindre un taux annuel de 18 à 30%. Mais il s'agit déjà d'une amélioration par rapport aux conditions locales, où l'octroi de crédit, quand il a lieu, est souvent assorti de taux usuraires. Le service de la dette pose également rarement problème. Le succès de l'opération dépend plutôt d'un conseil parallèle permanent ainsi que de l'intégration dans une structure sociale. Les souscripteurs de ces microcrédits sont souvent des groupes de personnes et, dans la plupart des cas, des femmes, jugées meilleures débitrices.

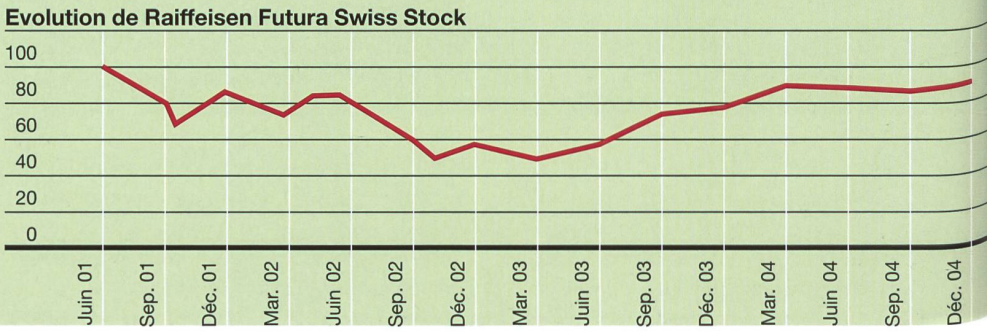
Succès des fonds de développement durable

Dans la catégorie «Actions Suisse», le fonds Raiffeisen Futura Swiss Stock est le placement qui enregistre les résultats les plus satisfaisants sur les trois dernières années avec des résultats record de 13,25% en 2004 et de 49,8% en 2003. Ce succès indique que les entreprises axées sur le développement durable ont l'avantage sur le marché. Les fonds Futura rassemblent des actions évaluées par l'agence de notation indépendante INrate selon des critères éthiques, écologiques et sociaux.

Même si de multiples facteurs influencent le cours boursier d'un titre, il apparaît donc que les entreprises dirigées selon des principes de développement durable sont plus performantes. La mise en œuvre cohérente de ce concept conduit à une classification par secteur industriel. Les secteurs dont la contribution au développement économique durable est inférieure à la moyenne sont fortement sous-pondérés, voire exclus, dans un «univers de placement axé sur la notion de développement durable». Les placements durables exigent une démarche très active de la part du gestionnaire de portefeuille et nécessitent de bonnes connaissances du management et de la qualité de gestion des entreprises, des processus décisionnels clairs et parfois un peu de chance aussi.

En proposant les fonds Futura, les banques Raiffeisen privilégient une approche qui applique le principe de durabilité de manière très indépendante et cohérente. En l'occurrence, les clients investisseurs ont été largement récompensés de leur volonté d'associer des idéaux à leur investissement et, partant, de leur disposition à assumer un risque plus important. *(ar)*

Evolution de Raiffeisen Futura Swiss Stock



Les miles aériens, une nouvelle monnaie internationale?

Photo: Ldd

Les comptes de miles aériens des programmes de fidélisation représentent une valeur plus grande que l'ensemble des billets et pièces dollars: selon les calculs du magazine «The Economist», les clients fidélisés ont en effet déjà accumulé 14 milliards de miles aériens. À raison d'une valeur moyenne de 6 centimes par mile, l'avoir théorique correspondant s'élèverait donc à 840 milliards de francs.

American Airlines fut la première compagnie aérienne, il y a plus de 20 ans, à lancer ce type de programme de fidélisation. Elle fut rapidement suivie sur cette voie par de nombreux concurrents. Ainsi, il existe aujourd'hui dans le monde plus de 100 programmes de fidélisation et, à titre d'exemple, le Swiss Travel Club compte 800 000 membres actifs.

Toutefois, il y a longtemps que les miles gratuits ne se dégottent plus seulement dans le ciel, mais aussi à terre. Les réservations d'hôtel, l'utilisation du téléphone ou de la carte de crédit donnent également lieu à l'octroi d'un crédit de points ou de miles. Ainsi, Webmiles est le nom donné au programme de primes lié à l'utilisation des cartes de crédit Raiffeisen. Les miles/points accumulés à chaque achat peuvent être échangés contre des primes, y compris contre des miles aériens. Nonobstant la valeur appréciable acquise par ces miles aériens, ils ne deviendront cependant jamais une monnaie internationale. Motif: ces miles ne sont encaissables que dans le cadre d'alliances déterminées. Il n'est même pas sûr que ces ressources soient un jour totalement encaissées. Chez Austrian Airlines, à peine un tiers de ces crédits est dépensé chaque année. Le solde dort sur les comptes et s'annule au bout de trois ans. Un dollar dans le porte-monnaie est donc plus fiable: seule une inflation peut provoquer un effondrement de sa valeur. *(dk)*

Sécurité élevée et possibilités de rendement attrayantes

Après le gros succès enregistré en novembre par l'obligation Raiffeisen avec bonus en CHF, la Banque Vonbotel, partenaire de coopération de Raiffeisen, lance un nouvel instrument de placement similaire bien adapté, dans le contexte actuel, aux marchés des actions et obligations. Le nouveau Titre Raiffeisen porteur d'intérêts avec Bonus Plus en CHF et en EUR garantit une protection totale du capital à l'échéance et offre, en cas d'évolution boursière favorable, des perspectives de rendement attrayantes.

La première année, le Titre Raiffeisen porteur d'intérêts avec Bonus Plus CHF garantit un coupon de 2%, tandis que pour la tranche EUR, le coupon s'élève la première année à 5,0%. À partir de la deuxième année, la distribution annuelle varie selon l'évolution du cours du titre composant un panier d'actions à l'échelon international. Cette distribution peut varier de 0% à 8% pour la tranche CHF et de 0% à 9% pour la tranche EUR. D'un point de vue fiscal, ce produit structuré est intéressant. Le premier coupon fixe et les revenus issus de la partie «obligations» sont soumis à l'impôt sur le revenu. Par contre, les autres distributions constituent des gains en capital exonérés d'impôt. Il n'y a ni impôt anticipé suisse, ni droit de timbre d'émission sur ce produit.

Le Titre Raiffeisen porteur d'intérêts avec Bonus Plus convient aux investisseurs conservateurs qui cherchent à étoffer leurs placements en titres à revenu fixe compte tenu de l'environnement actuel des taux d'intérêt, mais aussi à ceux qui recherchent une protection du capital à l'échéance, mais ne veulent pas pour autant renoncer aux possibilités de rendement attrayantes sur le marché des capitaux. *(wm)*

PERGO®
Designed for Generations

Pour un intérieur de style

Un sol pour la vie

Pourquoi devriez-vous choisir un sol PERGO®?
Le grand choix de décors et de finitions de surface vous permet d'apporter une note individuelle à votre intérieur. PERGO® est facile à entretenir, ne se décolore pas au soleil et est si résistant qu'il garde sa belle apparence pendant de nombreuses années. Laissez-vous convaincre et demandez le catalogue PERGO® pour choisir votre nouveau sol.

Pergo AG, 6330 Cham, Telefon 041 748 19 19, Fax 041 748 19 99
info.switzerland@pergo.com, www.pergo.com (Professional)

PLUS FORT QUE LE MARCHÉ

Malgré l'âpre concurrence et la sensibilité aux prix, le groupe Raiffeisen a gagné de nouvelles parts de marché et conforte ainsi sa position de numéro 3 sur le marché bancaire helvétique. Le bénéfice annuel atteint pour la première fois le demi-milliard de francs.

En 2004, le Groupe et les 450 banques indépendantes qui lui sont rattachées ont réalisé un nouvel exercice très positif. «Nous avons été une fois de plus en mesure de prouver que notre stratégie de proximité avec la clientèle et de suivi personnel répond aux attentes élevées de nos clients» a précisé Pierin Vincenz lors de la conférence de presse tenue à Lausanne.

La réussite de Raiffeisen se poursuit, comme le démontrent les principaux éléments de notre croissance, à savoir le bénéfice du Groupe (+11,6%), les fonds de la clientèle (+7,5%), les hypothèques (+7,2%), le nombre de sociétaires (+6%), le volume des dépôts (+11,6%) et le bilan (+3,9%). C'est plus particulièrement dans le domaine des créances hypothécaires et des dépôts de la clientèle que la croissance est soutenue. Elle exprime la confiance forte et inébranlable que plus de 2,5 millions de clients témoignent à la marque Raiffeisen. La croissance du groupe Raiffeisen dans le secteur de l'épargne a été plus de deux fois supérieure à celle du marché, si bien que la part de Raiffeisen est désormais de 17,5%. Alors que le marché suisse des hypothèques a augmenté de 4,8%, Raiffeisen a progressé de 7,2% et sa part est passée en cinq ans de 11% à 13,4%.

CRÉATION D'EMPLOIS

Les revenus sont en phase avec la croissance: ils ont grimpé de 3,9%, à 1,98 milliard de francs. Cette évolution positive a entraîné un alourdissement des charges de personnel (+9%) et des autres charges d'exploitation (+11,4%). Selon Pierin Vincenz: «Les charges accrues doivent être en fait considérées comme des investissements. En effet, notre objectif est d'assurer la qualité des prestations et de les optimiser, de maîtriser au plus près les risques au sein du Groupe.»

Depuis des années, les Banques Raiffeisen créent de nouveaux postes de travail: l'an passé, leur nombre s'est élevé à 323, ce qui

Pierin Vincenz a présenté des résultats 2004 très positifs lors de la conférence de presse à Lausanne.

Aperçu du groupe Raiffeisen

	2004 (mio. de CHF)	**2003** (mio. de CHF)	**Variation en %**
Total de bilan	106 097,5	102 139,7	+ 3,9
Prêts et crédits à la clientèle	86 565,4	81 876,6	+ 5,7
Créances hypothécaires	79 471,6	74 154,3	+ 7,2
Fonds de la clientèle	80 838,1	75 217,9	+ 7,5
Volume des dépôts	24 788,0	22 201,9	+ 11,6
Produit brut	1 981,9	1 907,8	+ 3,9
Produit des intérêts	1 633,6	1 579,2	+ 3,4
Charges d'exploitation	1 156,6	1 051,9	+ 10,0
Bénéfice brut	825,3	855,9	– 3,6
Bénéfice du Groupe	505,9	453,3	+ 11,6
Collaborateurs	6 304	6 058	+ 4,1
Sociétaires	1 251 730	1 180 700	+ 6,0

correspond à 246 emplois à temps plein. A la fin de l'année et corrigé des emplois à temps partiel, l'effectif du personnel s'élevait à 6304 unités, soit 1300 de plus que cinq ans auparavant.

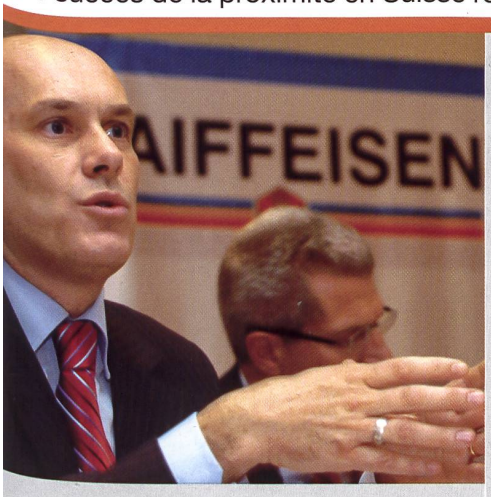
La croissance du nombre de sociétaires est toujours réjouissante: plus de 70 000 nouveaux membres ont souscrit au moins une part auprès de leur Banque Raiffeisen, le nombre total passant ainsi à plus de 1,25 million (+6%). En plus d'un conseil exhaustif, les sociétaires bénéficient de prix équitables, de produits simples et profitent de prestations spéciales telles que des actions attrayantes et exclusives. En 2004, l'action «Tout le Cervin à moitié prix» a entraîné un surplus de 40% des nuitées des hôtes suisses dans la station de Zermatt.

LEADER DE LA BANQUE DE DÉTAIL

Les Banques Raiffeisen offrent le meilleur service clientèle au guichet. Elles fournissent un conseil exhaustif et proactif, comme une étude du cabinet de conseil international Booz Allen Hamilton de Zurich le démontre. Raiffeisen occupe la tête du classement pour la plupart des critères retenus, notamment en matière d'entretien conseil personnel et de flexibilité des heures d'ouverture. Le résultat de l'étude atteste du professionnalisme et de la compétence de conseil des Banques Raiffeisen. Le développement des prestations, la formation et le perfectionnement continu des collaborateurs portent donc leurs fruits. Cette affirmation est encore illustrée par une autre étude réalisée par l'institut de sondage et de recherche sociale Link de Lucerne: 91% des clients de Raiffeisen se déclarent «très satisfaits» de leur banque principale et 6% «satisfaits». Aucune autre banque ne parvient à un tel résultat, la moyenne des clients «très satisfaits» étant de 78%.

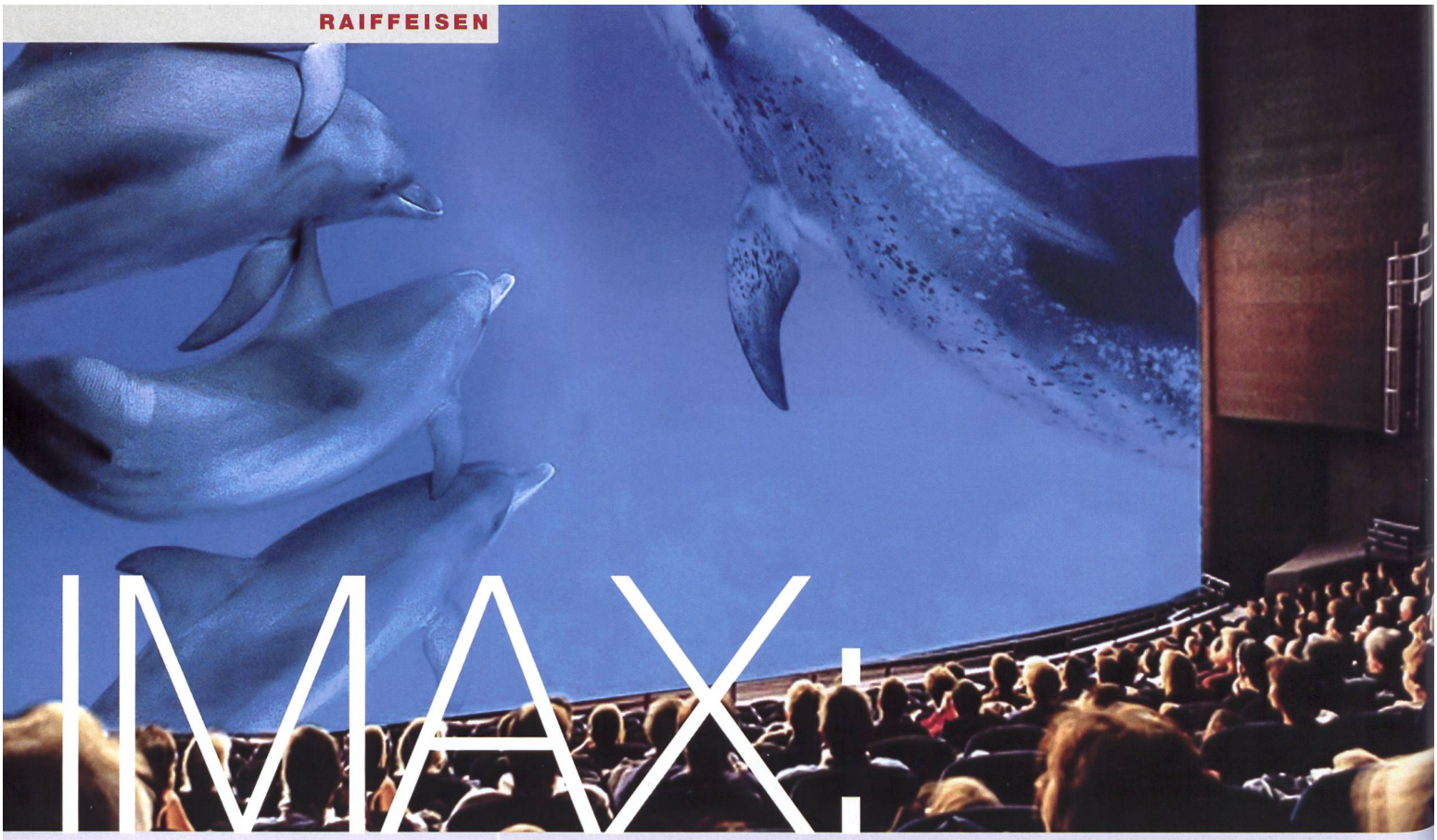
Raiffeisen a su gagner de nouvelles parts de marché grâce au développement du professionnalisme et à l'élargissement de la gamme des prestations. Dans les opérations de placement, Raiffeisen entend faire passer le revenu des opérations neutres de 8% aujourd'hui à 15–20% à moyen terme grâce, notamment, à la collaboration renforcée avec la Banque Vontobel. La concurrence reste âpre, mais l'objectif consiste toujours en une croissance supérieure à celle du marché. ■ **PHILIPPE THÉVOZ**

Le succès de la proximité en Suisse romande se confirme



Directeur du siège romand du Groupe, Alain Girardin voit un grand potentiel de développement en Suisse romande.

Alain Girardin, le directeur du siège romand du Groupe, s'est réjoui de la progression affichée par les 96 Banques Raiffeisen romandes. Avec plus de 300 points de vente, elles affichent, en effet, pour 2004 15,2 milliards de francs (+8,0%) de somme de bilan, 11,2 milliards (+9,0%) de créances hypothécaires et 12,8 milliards (+6,4%) de fonds de la clientèle. Les progressions du bilan ont été particulièrement marquées dans les cantons de Vaud (+8,5%) et Genève (+11,8%). Pour Alain Girardin, le potentiel de croissance reste important en Suisse romande et les ouvertures en ville ne sont pas étrangères à la forte croissance qui y a été enregistrée ces dernières années. D'ailleurs, d'ici fin 2005, s'ouvriront d'importants points de vente à Crissier, Nyon et Cours-de-Rive (GE), alors que des études sont en cours pour une prochaine implantation dans l'agglomération Vevey-Montreux. Au haut degré de satisfaction de la clientèle correspond le développement du sociétariat. La Suisse romande compte désormais 212 508 coopérateurs (+6,6%). *(pt.)*



IMAX: UNE AUTRE DIMENSION

En plus de l'entrée libre à 400 musées en Suisse, les porteurs de cartes Raiffeisen bénéficient désormais de conditions avantageuses pour accéder à l'Imax de Lucerne, le cinéma de la démesure. Avis aux amateurs de sensations fortes!

Le Musée des transports de Lucerne a l'habitude des superlatifs: la plus importante collection de véhicules sur rail suisses, la seule exposition permanente au monde consacrée aux téléphériques, une collection unique de maquettes, etc. Avec plus de 800 000 entrées par an, il est encore de loin le musée le plus visité en Suisse. Au-delà de la mise en valeur d'un impressionnant patrimoine dans les domaines des transports et de la mobilité, le musée propose, en plus, diverses attractions majeures.

Si le Musée Hans Erni présente la plus grande collection d'œuvres du peintre, graphiste et sculpteur suisse, le Planétarium est équipé du plus grand simulateur stellaire de Suisse et Swissarena propose un voyage unique à travers le pays avec la plus grande photo aérienne de Suisse, sur plus de 200 mètres carrés! Mais les superlatifs prennent encore une autre dimension à l'Imax.

LE PLUS GRAND ÉCRAN

Les visiteurs n'ont, en effet, pas le temps de reprendre leur souffle en franchissant le seuil du bâtiment circulaire haut de sept étages conçu pour abriter le plus grand écran de Suisse avec ses presque 500 mètres carrés. Ces dimensions nécessitent des installations techniques elles aussi hors normes. Le projecteur avec sa lampe au xénon de 15 000 Watt – et un poids de 700 kg! – garantit une image particulièrement nette et lumineuse. Il faut dire que la qualité intrinsèque de l'image est déjà optimale avec une pellicule de 70 mm (au lieu des 35 mm usuels). Et côté son, rien n'a été laissé au hasard non plus. Car en plus de l'installation digitale à six canaux de 22 000 Watt et six hauts-parleurs – celui des basses pèse à lui seul deux tonnes! – l'acoustique a été soignée avec des murs en béton de 25 cm ainsi que divers aménagements et matériaux qui absorbent les sons. En résumé, tout est réuni ici pour que les spectateurs soient plongés dans l'illusion parfaite. A noter que les 400 sièges en amphithéâtre sont relativement proches de l'écran, de sorte que

l'on a vraiment l'impression de faire partie du spectacle.

Active sur le plan mondial, Imax Corporation est une société spécialisée dans la technologie du divertissement. Développé au Canada, notamment dans le cadre d'Expo '67 à Montréal, ce système de projection révolutionnaire a été exploité pour la première fois de façon permanente en 1971 dans le Cinesphere de Toronto. Depuis, de nombreux cinémas Imax ont vu le jour à travers le monde. Celui de Lucerne a ouvert ses portes en 1996. Aujourd'hui, on en compte 235 dans 35 pays. La technologie a bien sûr évolué depuis le lancement.

INVITATION AU VOYAGE

Contrairement à leurs homologues nord-américains – souvent intégrés à des salles multiplexes – qui projettent de plus en plus de longs métrages, les cinémas Imax en Europe restent fidèles aux films documentaires. Outre un positionnement différent, dans le cadre souvent de musées ou de parcs d'attraction à thème, les gérants européens ne souhaitent pas devenir des magasins de deuxième main pour l'industrie du film de 35 mm. D'autre part, la bobine d'un film documentaire d'une durée de 40 minutes pèse déjà 100 kilos. Pour un long métrage, elle serait proportionnellement beaucoup plus lourde, nécessitant de coûteuses adaptations techniques.

Actuellement, le cinéma Imax de Lucerne projette six documentaires différents, tous aussi spectaculaires les uns que les autres. Des forces de la nature aux mystères des cultures lointaines, en passant par d'étourdissantes courses automobiles, le spectacle et le dépaysement sont garantis. Avec au choix six à dix séances journalières, le visiteur du musée peut facilement programmer ce moment d'évasion et de sensations fortes dans sa journée.

RABAIS DE 25%

Cette expérience cinématographique unique vaut le détour. Cela d'autant plus que, depuis cette année, les détenteurs de cartes Raiffeisen et leurs enfants bénéficient, en plus de l'accès libre au Musée des transports, d'un rabais de 25% sur le billet d'entrée à l'Imax. Laissez-vous donc envoûter par des images et un spectacle grandioses. Il suffit de présenter sa carte Maestro ou sa carte de crédit Raiffeisen.

■ **PHILIPPE THÉVOZ**

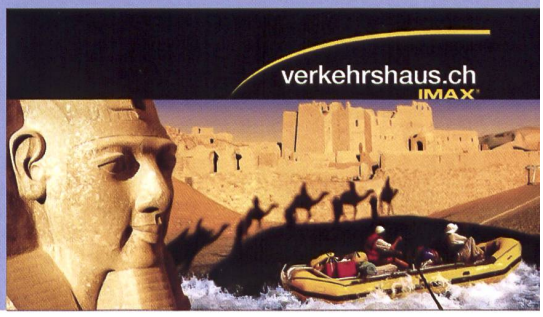
Nouveau: tout détenteur d'une carte Raiffeisen bénéficie d'un rabais de 25% sur le prix d'entrée à l'Imax

Programme actuel:

> Forces de la nature
> L'Inde, royaume du tigre
> Paradis lointains
> Australie
> Super Speedway
> Nil mystérieux

Vu de l'extérieur, le bâtiment n'a rien d'impressionnant, mais à l'intérieur, le monde prend une autre dimension.

Horaires des projections et toute autre info sous www.imax.ch.
Films conseillés dès l'âge de 5 ans.
Infos au 0848 85 20 20.
Réservations au 041 375 75 75.

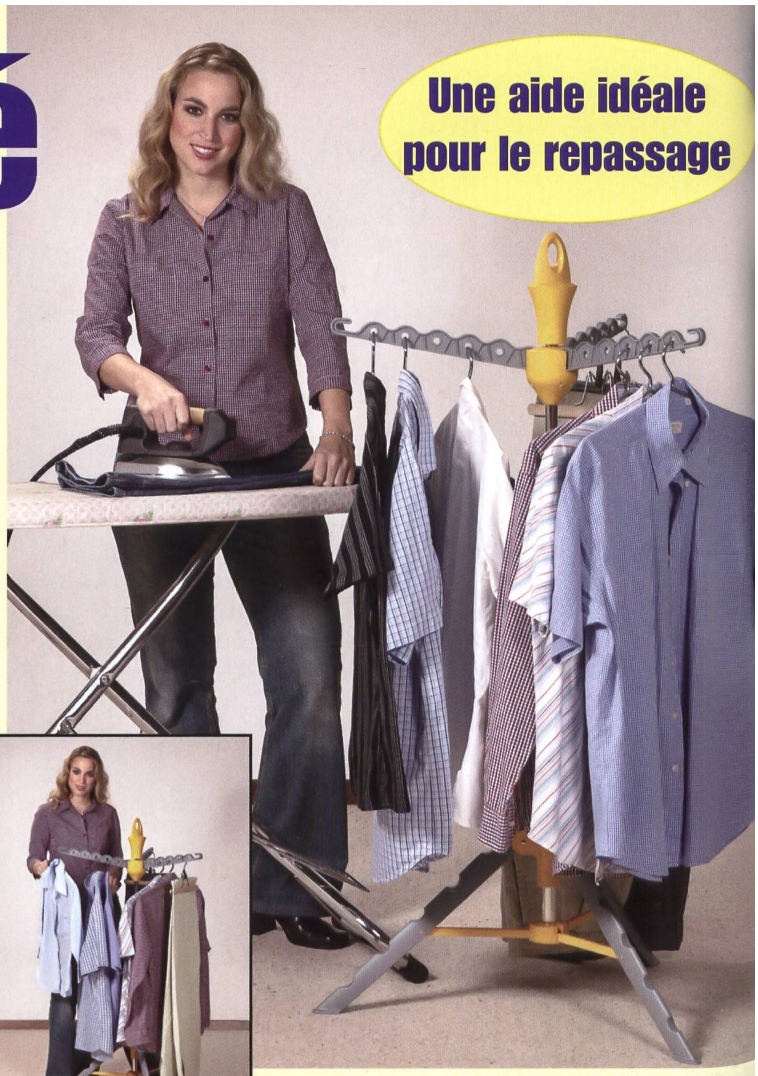


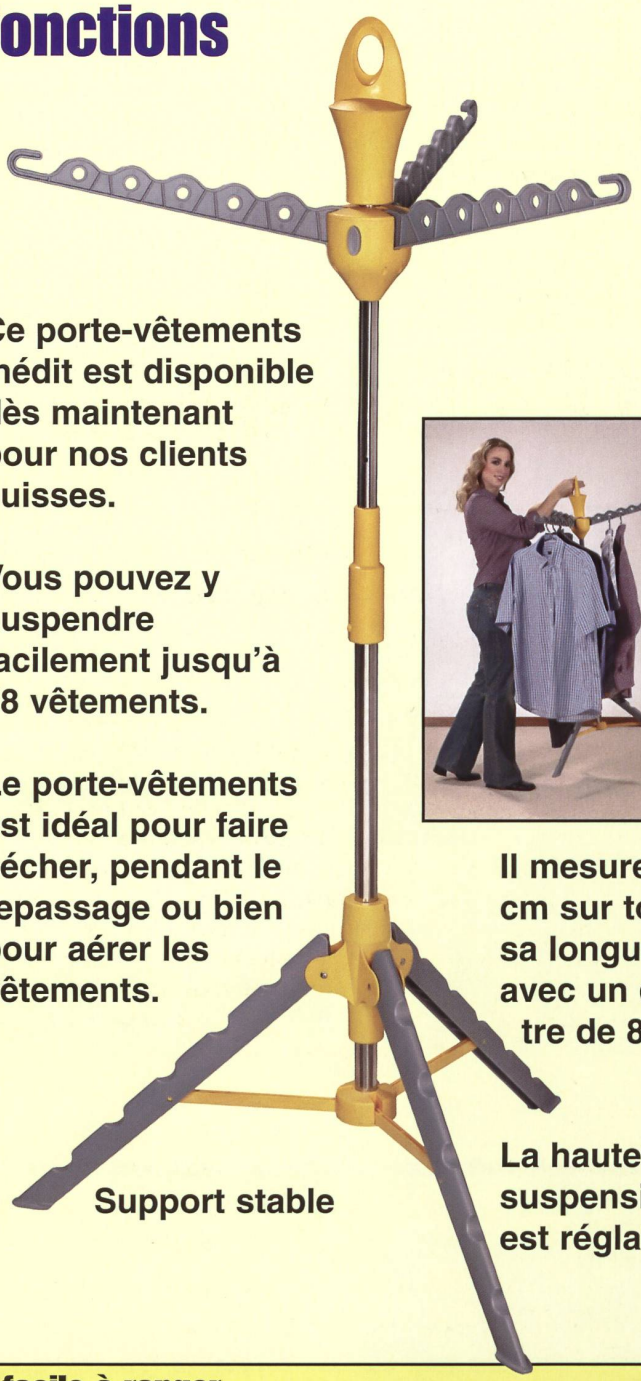
400 univers passionnants à (re)découvrir

Avec votre carte Maestro ou votre carte de crédit Raiffeisen, vous accédez gratuitement à 400 musées en Suisse. Cette facilité s'étend aux enfants qui vous accompagnent (maximum cinq). Parmi les destinations les plus prisées, citons le Musée des transports et communications de Lucerne, le Musée suisse de l'habitat rural Ballenberg, le Musée Olympique de Lausanne ou le Castel Grande de Bellinzone. Pour votre prochaine sortie en famille, vous n'avez que l'embarras du choix. Pour vous aider, consultez la liste complète des musées sous www.raiffeisen.ch/musees.

Nouveauté

Le porte-vêtements multi-fonctions





Ce porte-vêtements inédit est disponible dès maintenant pour nos clients suisses.

Vous pouvez y suspendre facilement jusqu'à 18 vêtements.

Le porte-vêtements est idéal pour faire sécher, pendant le repassage ou bien pour aérer les vêtements.

Il mesure 135 cm sur toute sa longueur avec un diamètre de 80 cm.

Support stable

La hauteur de suspension est réglable.

facile à ranger une fois plié.

(66 cm de long chaque)

Commandez votre porte-vêtements personnel dès maintenant chez:

Trendmail SA
Service-Center, Bahnhofstr. 23, 8575 Bürglen TG
Tel. 071 634 81 25, Fax 071 634 81 29

Bon de commande avantageux

☐ **Oui,** veuillez m'envoyer contre facture (à 10 jours) et frais d'envoi

____ (Nb.) Le porte-vêtements multi-fonctions Art. 2201 à Fr. 59.–

129-31

Non _____

Prénom _____

Rue/n° _____

Code postal/ville _____

N° de téléphone _____

A envoyer à:
Trendmail SA, Service-Center, Bahnhofstr. 23, 8575 Bürglen

Le train permet aux familles plus de décontraction pour se rendre d'un bout à l'autre de la Suisse.

Photo: CFF

TESTEZ LE DEMI-TARIF!

Pour se rendre au Musée des transports de Lucerne ou dans tout autre musée, l'alternative du train se révèle attrayante. D'autant plus que les CFF proposent jusqu'au 10 juin une carte demi-tarif week-end pour 30 francs valable un mois.

Très dense, le réseau des transports publics en Suisse offre une réelle alternative aux véhicules motorisés privés pour se rendre aux quatre coins du pays et visiter les trésors de nos musées en toute tranquillité. Que cela soit pour des raisons de commodité ou de conscience environnementale, le train s'avère une solution très avantageuse. Et le prix, lui aussi, reste attractif, notamment pour ceux qui choisissent régulièrement ce mode de transport et qui voient dans l'abonnement demi-tarif la possibilité de réduire considérablement leurs frais de déplacement.

HISTOIRE À SUCCÈS

Saviez-vous que l'abonnement demi-tarif est plus que centenaire! Son histoire remonte même au 1er juillet 1890. Il était alors en vente par classe – 240 francs pour la 1ère classe! En 1986, il y avait 650 000 abonnements en circulation avec des durées de validité entre 15 jours (60 francs) et une année (360 francs). C'est alors que la Confédération a décidé d'alléger la tarification. A partir du 1er janvier 1987, le prix unitaire de l'abonnement annuel a été fixé à 100 francs. L'attrait du prix et la conscience environnementale – on parlait alors de mort des forêts – a fait exploser le nombre des abonnements qui a passé en une année à 1,6 million!

Si le prix de l'abonnement annuel a progressivement passé de 100 à 150 francs, des durées plus longues (2 et 3 ans) ont été proposées afin de renforcer dans le temps la relation avec la clientèle. Aujourd'hui, 1,9 million de personnes dans notre pays ont compris tout l'avantage qu'ils pouvaient retirer de l'abonnement demi-tarif.

Afin d'encourager davantage d'utilisateurs réguliers des transports publics, notamment les pendulaires, à acquérir un abonnement demi-tarif, les CFF viennent de lancer une offre unique sous la forme d'un demi-tarif week-end. Elle permet aux détenteurs d'abonnements de parcours, communautaires et Inter, le week-end venu, de voyager à moitié prix dans toute la Suisse. D'une validité de 30 jours, la carte est vendue jusqu'au 10 juin prochain au prix de 30 francs. A la fin de cette période, les personnes intéressées pourront faire valoir ces 30 francs sur l'achat d'un abonnement demi-tarif sur 1, 2 ou 3 ans. De quoi s'offrir de belles escapades à travers le pays, surtout que les cartes Raiffeisen donnent libre accès à plus de 400 musées en Suisse!

■ **PHILIPPE THEVOZ**

En famille au Musée des transports et à l'Imax

Avec ce tableau, vous saurez combien vous coûtent le trajet en train et le transfert pour une famille (2 adultes et 2 enfants) à l'Imax ou au Musée des transports de Lucerne. L'exemple se base sur un demi-tarif week-end à CHF 30.– par adulte et une carte Junior à CHF 20.– par enfant (non compris dans les prix indiqués).

Avec la carte Junior, les enfants jusqu'à 16 ans voyagent gratuitement en compagnie d'un parent. Les détenteurs de cartes Raiffeisen jouissent de l'accès libre au Musée des transports et d'un prix d'entrée à l'Imax 25% meilleur marché.

Départ	Prix (en CHF)
Bâle	65.20
Berne	73.20
Bienne	77.20
Genève via Berne	112.00 (carte journ.)
Lausanne	112.00 (carte journ.)
Lugano	111.20
St-Gall	95.20
Sion via Lötschberg	112.00 (carte journ.)
Zurich	49.20

«RETOUR AU SOMMET AVEC RAIFFEISEN!»

Lors de la traditionnelle «Nuit blanche» qui réunit les professionnels des sports de neige à Davos, Raiffeisen a officiellement annoncé la signature d'un contrat de sponsoring avec Swiss-Ski. La première banque de détail affirme ainsi haut et fort: «Nous croyons en la Suisse comme nation du ski!»

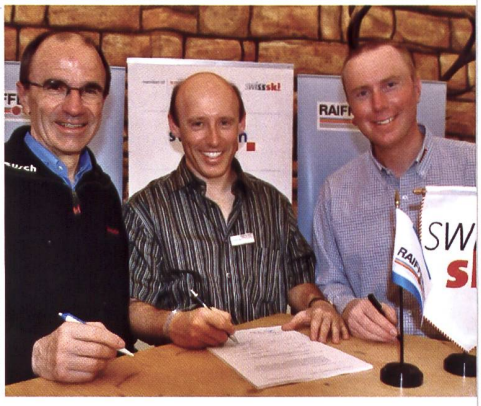


Photo: Pius Schärli

Patrik Gisel, membre de la direction du groupe Raiffeisen, entouré de Duri Bezzola et Bruno Marty de Swiss-Ski.

Photo: Pius Schärli

Pierin Vincenz et Duri Bezzola scellent l'accord de sponsoring et le nouveau partenariat d'une poignée de main.

Photo: Christof Sonderegger/swiss-image

Un toast porté à des jours meilleurs: Pierin Vincenz et Pirmin Zurbriggen.

Le parrainage de Swiss-Ski, qui profitera à tous les sports de neige en Suisse, a été rendu public dans un cadre des plus prestigieux. Pierin Vincenz, président de la direction du groupe Raiffeisen, ne cachait pas sa joie à l'annonce de la bonne nouvelle, lors de la 3e édition de «La nuit blanche», au pied du Jakobshorn à Davos. L'enthousiasme et l'optimisme de ce Grison revenu pour l'occasion dans sa région d'origine lui ont valu d'être chaleureusement applaudi par les très nombreux invités. Duri Bezzola, président de Swiss-Ski, fit encore monter d'un cran l'euphorie ambiante: «Avec Raiffeisen, nous retrouverons notre première place mondiale!»

Cette collaboration riche en perspectives avait été officiellement annoncée quelques heures plus tôt lors d'une conférence de presse. Il était alors apparu que les deux partenaires avaient beaucoup en commun, ainsi que Pierin Vincenz s'est plu à le rappeler: «Notre banque est implantée aux quatre coins du pays et touche un vaste public. Quant à Swiss-Ski, c'est l'incarnation même du sport grand public.» Si, en Suisse, une banque sur trois est une banque Raiffeisen, un Suisse sur trois fait du ski. Ce qui fait un autre point en commun. Après les résultats décevants de la saison passée, Swiss-Ski avait besoin de recevoir un signal positif du monde de l'économie. C'est désormais chose faite avec Raiffeisen qui a pris un engagement de trois ans avec une option de renouvellement de trois ans également.

LA VOIE DU SUCCÈS

Pourquoi un tel partenariat maintenant alors que l'époque où la Suisse était une grande nation du ski semble révolue? Cette décision s'inscrit dans la philosophie de Raiffeisen: malgré les revers qu'elles ont parfois essuyés, les Banques Raiffeisen ne se sont jamais détournées de leur objectif. Par ailleurs, Raiffeisen ne croit pas aux succès rapides, mais aux vertus de l'endurance. Pierin Vincenz a également précisé que Pirmin Zurbriggen avait été nommé ambassadeur de cet engagement. Modeste, professionnel et doté d'un bel esprit d'entreprise, il est, selon Pierin Vincenz, à l'image des Banques Raiffeisen. Hôtelier avisé, Zurbriggen incarne en effet à merveille la réussite et le dynamisme. Et lui aussi entend bien remettre Swiss-Ski sur la voie du succès.

Pirmin Zurbriggen se réjouit de sa nouvelle mission: «Raiffeisen m'ouvre de nouvelles perspectives et c'est très motivant.» Le ski suisse est toujours un thème cher au cœur du président de Ski-Valais qui bouillonne d'idées pour le sortir de la crise. Et il semble que ce skieur d'anthologie nous réserve encore bien des surprises.

■ **PIUS SCHÄRLI**

Gigon&Partner

Notre conseil: investir dans des valeurs stables

Investir dans la qualité suisse: cela en vaut toujours la peine. Ainsi, opter pour un lave-linge ou un sèche-linge Schulthess s'avère à long terme toujours rentable.

En maison individuelle ou en immeuble collectif, la durée de vie et l'efficacité énergétique de nos appareils constituent un avantage pour tous. Vous faites un geste pour l'environnement tout en réalisant des économies d'énergie. Ceux qui connaissent ces appareils savent apprécier leur grand confort d'utilisation.

Schulthess Maschinen SA, Case postale, 8633 Wolfhausen, Tél. 0844 880 880, Fax 0844 880 890
info@schulthess.ch, www.schulthess.ch

SCHULTHESS
rapide • écologique • économique

Des tissus passionnants et originals pour rideaux à bandes, rideaux drapés, systèmes de parois japonaises, jardins d'hiver et rollos. Découvrez les nouvelles créations textiles «excellence».

☐ Merci de m'envoyer les brochures illustrées «excellence» et «The Home Collection».

Nom/prénom

Rue/n°

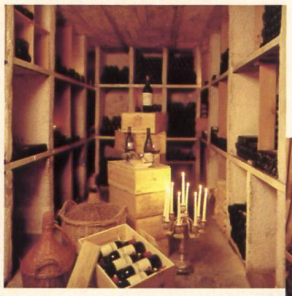
NPA/localité

Téléphone PA 3/05 ex

Vous pouvez nous renvoyer le coupon par courrier ou par fax à Silent Gliss AG, Südstrasse 1, 3250 Lyss
Fax 032 387 11 40, tél. 032 387 11 11
www.silentgliss.ch, info@silentgliss.ch

SilentGliss®

ROMANTIKHOTEL
SCHWEFELBERG
Bad
★★★★



Livre illustré de gastronomie

Retrouver le temps de penser à son partenaire, à sa famille ou à soi-même dans le cadre magnifique d'un printemps de montagne à 1400 m d'altitude, où d'innombrables sentiers de randonnées vous attendent et où d'incroyables pistes de VTT vous tendent les bras, sans oublier le court de tennis tout cela sur un arrière plan de gazouillis d'oiseaux dans le silence et au bon air. Bains de boue naturelle, massages, eaux sulfureuses, bain romain avec sauna et soins cosmétiques tout en se relaxant et en se détachant pour un instant des mille soucis de la vie. Fier de ses 4 étoiles, le Romantik Hôtel de Schwefelberg-Bad vous propose dans un cadre historique une ambiance de rêve accompagnée de rares plaisirs culinaires et d'un service irréprochable.

Pour se recharger ou régénérer votre corps, notre service de balnéologie vous propose diverses possibilités de traitement en médecine complémentaire ou médecine chinoise. Nous nous ferons un plaisir de vous donner de plus amples informations au 026 419 88 88 sous **www.schwefelbergbad.ch**

et nous vous enverrons notre documentation sur simple demande.

Romantikhotel Schwefelberg-Bad • CH-1738 Schwefelberg-Bad / BE
Tel. 026 419 88 88 • Fax 026 419 88 44 • www.schwefelbergbad.ch

Aucun autre sport n'a connu pareil essor dans notre pays ces vingt dernières années.

SUISSE CHAMPIONNE D'EUROPE!

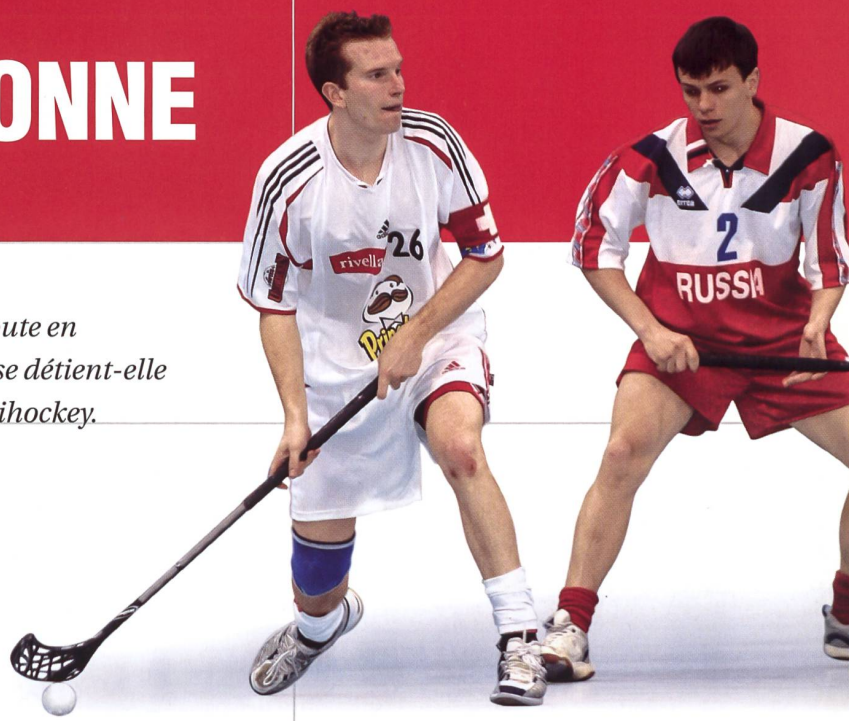


Photo: Swiss Unihockey

A un jeu télévisé, la question suivante mettrait sans doute en difficulté plus d'un candidat: «Dans quel sport la Suisse détient-elle la Coupe d'Europe dames et hommes?» Réponse: le unihockey.

Le 9 janvier dernier, les 2400 spectateurs – en majorité des jeunes – présents au Hallenstadion de Zurich et, plus tard dans la soirée, quelques milliers de téléspectateurs n'en ont pas cru leurs yeux: lors du match de finale de Coupe d'Europe, le SV Wiler-Ersigen, a complètement dominé l'équipe suédoise du Pixbo Wallenstam, tenante du titre, et a remporté la victoire sur un score de 9–1. Pour la première fois dans la jeune histoire de la Coupe d'Europe de unihockey, le trophée n'est donc pas reparti en Scandinavie. Sur les onze précédentes finales de Coupe d'Europe, le titre a en effet été remporté dix fois par une équipe suédoise et une fois par une équipe finlandaise. Quelques heures auparavant, les Red Ants de Rychenberg avaient déjà démontré en remportant la finale Dames qu'en unihockey, il allait désormais falloir compter avec la Suisse. Lors de la septième finale de Coupe d'Europe (!), les «Fourmis rouges» de Winterthour ont en effet définitivement brisé leur image de perdantes en battant 3–2 l'équipe finlandaise du Tikkurilan (= Tigres) Tiikerit.

SPORT EN PLEIN ESSOR

Depuis longtemps déjà, le unihockey n'est plus un sport anecdotique. L'équipement complet – une simple tenue de sport, des chaussures de gymnastique et une canne – coûte moins de 500 francs, pour le plus grand bonheur des parents.

Ces 20 dernières années, aucun autre sport n'a connu un tel essor. Si, en 1985, on dénombrait seulement une centaine de licenciés, ce chiffre frôle aujourd'hui les 26000. La Suisse occupe ainsi le 4e rang, juste derrière la Suède, la Finlande et la République tchèque. Et sur le plan national, cette discipline encore toute jeune occupe déjà la troisième place, après le football (240000 joueurs) et le volley-ball (30000 joueurs), mais avant le hockey sur glace et le hand-ball.

RAIFFEISEN DE LA PARTIE

Les neuf Banques Raiffeisen du district de Wasseramt, dans le canton de Soleure, ont elles aussi participé au triomphe du club. Leur plus gros projet de sponsoring commun (avec le SV Wiler-Ersigen) est aussi le plus couronné de succès. Lors de chaque rencontre à domicile, parmi les 500 à 800 spectateurs, il y a toujours un directeur de banque qui remet en fin de partie un Vreneli Raiffeisen aux deux meilleurs joueurs.

L'investissement financier s'est avéré rentable: depuis que le club a remporté le titre de champion l'an dernier, et surtout depuis sa victoire (inattendue) en Coupe d'Europe en janvier dernier, la médiatisation est énorme. Mais le succès fait également grimper les exigences et il y a fort à parier que le sponsor principal de l'équipe devra à l'avenir mettre davantage la main au porte-monnaie.

■ PIUS SCHÄRLI

INFO

Le unihockey est un sport relativement récent. La création du premier club remonte à 1982. Il s'agissait du Grün-Weiss Zürich, devenu depuis le UHC Zürich. Quatre ans plus tard, les Associations de unihockey finlandaise, suédoise et suisse fondaient à Huskvarna, en Suède, la Fédération internationale de floorball (IFF). Depuis lors, l'IFF compte 22 membres de plus, issus des quatre continents, et plus de 200000 licenciés, dont 25% de femmes. Le nombre total de joueurs et joueuses de unihockey est estimé à plus de 1,5 million.

> Informations: Association Suisse de Unihockey, Laubeggstr. 70, 3006 Berne – tél. 031 359 72 44, e-mail: info@floorball.ch

> Liens Internet: www.unihockey.ch, www.swissunihockey.ch, www.floorball.com, www.svwe.ch

7 jours en demi-pension dès 795.- TVA comprise

L'Evénement à ne pas manquer
Repas de midi dans le restaurant des députés et visite de la coupole en verre du gouvernement.

Berlin, la spectaculaire!

Histoire – Culture – Nature

★ La nouvelle capitale avec combinaison de voyages unique
★ Repas de midi dans la coupole du Reichstag
★ Nature avec la région des lacs de Mecklembourg ★ Le château Sanssouci de Potsdam
★ Le repos de la forêt de la Spree ★ Dresde monumentale

DATES DE VOYAGE				PRIX
12	-	18 juillet	2005	795.–
30.07.	-	05 août	2005	795.–
31.08.	-	06 septembre	2005	795.–
notre bus royal ♛♛♛♛♛				
17	-	23 août	2005	965.–

DOCUMENTS DE VOYAGE
Carte d'identité ou passeport valable
(dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans)

COMPRIS DANS LE PRIX
- ☑ Voyage en autocar moderne longue distance, non fumeur, équipé de toilettes, réfrigérateur, climatisation etc..
- ☑ **Logement dans de très bons hôtels de classe moyenne**
- ☑ Toutes les chambres avec salle de bain / WC
- ☑ Demi-pension durant tout le séjour (Souper au 1er jour au petit déjeuner du 7e jour)
- ☑ Tours guidés de Leipzig et Dresde
- ☑ Visites guidées en partie avec des guides locaux de Berlin
- ☑ Excursion à Potsdam avec promenade en bateau, entrées et guide local
- ☑ Excursion dans la forêt de la Spree avec promenade en barque et visite du musée en plein air

NON COMPRIS DANS LE PRIX (prix par personne)
- ❑ Supplément pour chambre individuelle Fr. 195.–
- ❑ Quartier gouvernemental de Berlin avec collation Fr. 49.–
- ❑ Excursion dans la région des lacs du Mecklembourg Fr. 59.–
- ❑ Couverture obligatoire des frais d'annulation Fr. 18.–
- ❑ Pourboire pour le chauffeur

MONNAIE ETRANGERE
Euro

01er jour: Suisse – Nuremberg
Nous ferons notre première halte sur la route de à Nuremberg

02e jour: Nuremberg – Leipzig – Berlin
A Leipzig, nous nous promènerons avec **un guide** le matin à travers la vieille ville, l'ancienne bourse de commerce, l'ancien hôtel de ville, l'église mémorial russe, la maison de Schiller sont **les curiosités les plus importantes** de Leipzig. Après le tour guidé, nous allons rester jusqu'à l'après-midi dans cette célèbre ville d'expositions et de musique. Nous allons découvrir l'ambiance particulière de Leipzig qui a apporté pendant des centenaires de précieux élans à la vie économique et spirituelle d'Europe. Dans l'après-midi, nous poursuivrons notre voyage à destination de Berlin. 4 nuitées.

03e jour: A la découverte de Berlin
Durant la matinée nous verrons lors d'un **tour de ville** en car le Kurfürstendam, les colonnes de la victoire, la place Alexandre, la porte de Brandenbourg, le palais de la République et le Dôme berlinois, entre autres curiosités. Le programme de l'après-midi est facultatif afin de vous laisser assez de liberté pour permettre une visite individuelle. Il commencera par une collation et la visite de **la coupole de verre du gouvernement,** le nouveau quartier du gouvernement et la maison des cultures du monde.

04e jour: Excursion à Potsdam, tour du lac de Havel et Sanssouci
Nous partons le matin pour Potsdam. Après une **promenade en bateau** sur les canaux et à travers les paysages romantiques des lacs, nous visiterons Potsdam, également appelée le **"Versailles berlinois".** Le point fort de la journée sera avec la visite du **château rococo** construit par Frédérique le Grand.

05e jour: Excursion aux lacs de Mecklenburg (fac.)
Le plateau des lacs de Mecklenburg est un paradis pour les amoureux de la nature et de la randonnée. Nous ferons une promenade en bateau inoubliable sur le lac **Müritz.** Pour la halte de midi, nous nous arrêterons au bord du lac à Waren. L'après-midi nous découvrirons la vieille ville de **Neubrandenburg** et ses «Quatre portes».

06e jour: Berlin – Forêt de la Spree – Région Weimar
Nous partirons le matin à travers la forêt de la Spree, qui constitue en Europe un **paysage d'eau** unique et qui est de plus depuis 1990, sous la **protection de l'UNESCO** en tant que réserve de la biosphère, pour arriver à Lübbenau. Après une promenade romantique en bateau lisse en bois et la visite du musée à ciel ouvert de Lehde nous nous rendrons **à Dresde.** La visite en fin d'après-midi de la perle de l'art architectural baroque italien et saxois avec l'opéra, ses églises et son château résidentiel dans le centre historique sera l'apothéose de ce voyage.

07e jour: Région Weimar – Suisse

LIEUX DE DEPART
Genève, Morges, Lausanne, Yverdon, Neuchâtel, Bienne

Nous restons continuellement à votre entière disposition.
084 400 4000 (numéro tarif local) ou www.voyagesjann.ch

CAR TOURISME SUISSE CAR-GROUPE ASTAG

jann 2005

Olten 2005.CH
FETE DU SPORT FEST
17/18/19 JUNI 05

En juin 2005, Olten deviendra La Mecque des gymnastes suisses. La ville accueillera la Fête du Sport Olten2005.ch, à laquelle participeront quelque 5000 personnes. Rencontres et compétitions sportives en perspective.

Photo: Daniel Häfliger

JETER DES PONTS

Pour beaucoup, Olten n'est qu'un carrefour ferroviaire. Sur la ligne qui relie Zurich à Berne, la traversée d'Olten laisse le voyageur indifférent. Et rares sont ceux qui jettent un regard par la fenêtre ou qui daignent même accorder une pensée à cette ville. Pourtant, il est des circonstances exceptionnelles où les choses changent radicalement. Où, soudain, Olten se montre sous un tout autre jour. Celui d'un haut lieu de fête. Olten, la ville des cheminots devient alors un carrefour pour des milliers de personnes.

Des exemples? En voici. 1992: Fête fédérale de lutte suisse et des jeux alpestres; 1998: Fête sportive suisse de Sportunion; 1999: Championnat du monde de balle au poing; 2000: Fête sportive cantonale de la FSG; 2002: Journée suisse du sport-handicap. Et la prochaine grande manifestation est pour bientôt: il s'agit de la Fête du Sport «Olten2005.ch», qui se déroulera du 17 au 19 juin et à laquelle sont attendus 4000 gymnastes et 1000 spectateurs originaires de toute la Suisse. Comme le proclame le gouvernement du canton de Soleure dans son mot de bienvenue, l'événement va servir à jeter des ponts entre les sportives et les sportifs de toute la Suisse. Après tout, Soleure se présente, entre autres, comme un «canton qui relie».

UNE PREMIÈRE

La Fête du Sport Olten2005.ch a déjà bâti un de ces ponts: pour la première fois dans l'histoire, deux fédérations sportives indépendantes organiseront ensemble la fête sportive suisse. D'une part, la fédération sportive SATUS, qui compte plus de 22 000 membres, et de l'autre, la Frauensportverband SVKT, forte de 43 000 membres. D'après Ruedi Summermatter, responsable Sponsoring et Publicité au sein du comité d'organisation de Olten2005.ch, ces deux fédérations sportives souhaitaient depuis longtemps créer des synergies. Il était par exemple question de formation commune des moniteurs et de création d'une antenne professionnelle. «Lors des discussions, nous avons aussi envisagé un jour d'organiser une fête sportive en commun», explique Ruedi Summermatter. Sitôt dit, sitôt fait.

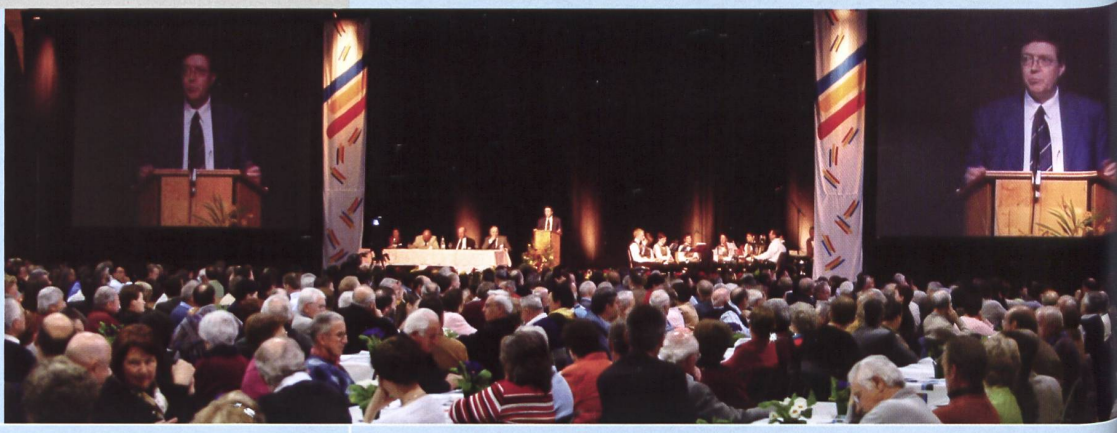
Le groupe Raiffeisen, sponsor principal de l'événement, est impressionné par la coopération entre les deux fédérations. «Cette coopération et le programme très large qui vise jeunes et moins jeunes, sportifs de haut niveau et amateurs, ainsi que les familles, génèrent une émulation qui dépasse le simple cadre de la manifestation», déclare Franz Würth, responsable des Relations publiques au sein du groupe Raiffeisen. Ce dernier espère un large impact auprès des sportifs, mais aussi un écho au-delà de l'événement.

TRAVAIL ET SUEUR

Pendant ces trois jours, le centre sportif oltenois de Kleinholz se transformera en une gigantesque arène de fête. L'endroit qui sert habituellement de parking accueillera le chapiteau (d'une capacité d'environ 1200 personnes), le hall de la patinoire se transformera en centre festif, la patinoire extérieure en «foodtown» et la salle de curling en salon de thé. Quelque 800 personnes – du jury au groupe de Guggenmusik en passant par le personnel de service – vont se retrousser les manches pendant d'innombrables heures pour que la Fête du Sport soit un succès. Et pour faire de Olten, un carrefour de rencontre de milliers de personnes. ■ **JEANNETTE WILD LENZ**

INFO

La Fête du Sport se déroulera du vendredi 17 juin, 12 h 00, au dimanche 19 juin, 15 h 00. Vous trouverez le programme définitif de la manifestation sur Internet, à l'adresse www.olten2005.ch. Nous vous recommandons de vous y rendre en empruntant les transports publics.



Plus de mille personnes rassemblées à Espace Gruyère.

Depuis 100 ans en Gruyère

Albeuve était en 1905 le premier village gruérien à accueillir une caisse conçue sur les principes Raiffeisen. Pour célébrer ce siècle d'activité en Gruyère, la Banque du Moléson n'a pas fait dans la demi-mesure. D'autant plus que cette dernière fêtait, par la même occasion, ses 90 ans. Ainsi, la manifestation commémorative a réuni plus de 1000 personnes à Bulle. Les présentations respectives du président du conseil d'administration Joseph Both et du directeur Jean-Claude Romanens, relayées par deux écrans géants, ont permis dans un premier temps, de constater la bonne santé de l'établissement avec 202 millions de francs de somme de bilan et 2900 sociétaires. De son côté, le président de la direction du groupe Raiffeisen Pierin Vincenz a salué ces excellents résultats et évoqué la recette de la réussite des Banques Raiffeisen. Selon lui, il y a trois ingrédients principaux: la fidélité aux valeurs fondamentales que sont la solidarité et la responsabilité individuelle, la proximité à la clientèle et le juste équilibre entre coopérative et économie d'entreprise. Ce dernier point a trouvé un écho particulier avec l'annonce du rapprochement envisagé, cette année encore, des établissements du Moléson et de la Veveyse qui donnerait naissance à la plus grande Raiffeisen de Fribourg romand. Il faut dire que le bal des fusions a commencé dans la région il y a dix ans, l'établissement Gruyères-Enney se mariant successivement avec ses voisins de Le Pâquier-Montbarry, Lessoc, Albeuve, Grandvillard et Riaz. Cette assemblée générale ordinaire restera donc dans les annales à plus d'un titre car la partie récréative a été, bien entendu, à la hauteur de l'événement avec des spécialités et prestations du crû, côté cuisine et côté scène. En outre, pour le centième anniversaire de sa présence en Gruyère, la Banque du Moléson a décidé de frapper un grand coup. Durant ce mois de mai, en fonction de la météo, elle offrira durant un samedi l'accès aux installations de la station de Moléson. *(pt.)*

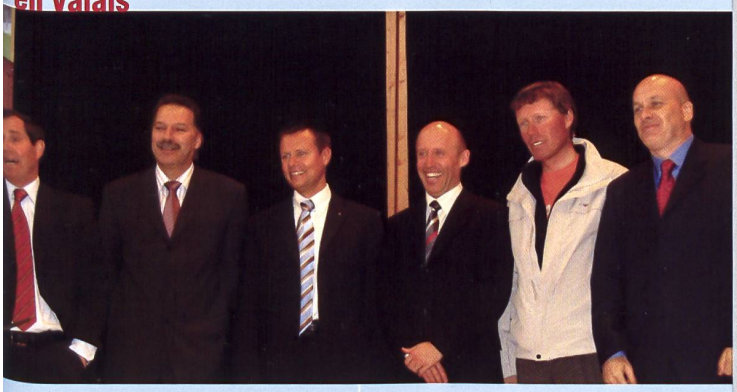
Le chant et la musique étaient à l'honneur.

Contribution à l'égalité des chances

La Fondation du Centenaire Raiffeisen – créée en 2000 à l'occasion des 100 ans du groupe bancaire – apporte régulièrement son soutien à des projets d'utilité publique en Suisse. Un chèque de 10 000 francs a ainsi été remis à l'Association Pacte qui veut permettre l'accès des femmes à des postes à responsabilités. Cette association a notamment lancé il y a un an un réseau de «marraines» qui conseillent et soutiennent les femmes intéressées à faire carrière ou à créer leur propre société, sur le plan personnel et professionnel. Plus largement, il s'agit de garantir à tous les niveaux un réservoir de femmes aptes à gravir l'échelon supérieur, d'augmenter le nombre de femmes dans les fonctions dirigeantes, de promouvoir la place des femmes au sein de l'entreprise de manière à convaincre les dirigeants de la nécessité d'élaborer d'autres schémas organisationnels. Ce programme, dont la deuxième volée démarre ce mois-ci est principalement soutenu par le Bureau fédéral de l'égalité. Dans le cadre de son engagement, la Fondation du Centenaire Raiffeisen s'y associe par un don d'une valeur de 10 000 francs qui a été remis, à Nyon, à sa présidente Françoise Piron par Marie-Françoise Perruchoud-Massy, membre du conseil d'administration de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen. Lors de son intervention, cette dernière a mis en avant la place des femmes dans l'organisation Raiffeisen qui est le seul groupe bancaire en Suisse à compter autant d'administratrices et de directrices en son sein. Sensible au travail de l'Association Pacte, la Fondation du Centenaire entend, par son geste, apporter son soutien à la nécessaire promotion de la femme au sein des entreprises et de l'économie en général afin de concilier au mieux vie familiale et professionnelle. Pour tous renseignements: www.pacte.ch *(pt.)*

Marie-Françoise Perruchoud-Massy remet le chèque à la présidente de Pacte Françoise Piron.

Le cap des 7 milliards en Valais



Quelques personnalités présentes lors de l'assemblée générale de la Fédération du Valais romand à Arbaz: le conseiller d'Etat Wilhelm Schnyder, le président de Fédération Jean-Michel Revaz, le 1er vice-président du Grand Conseil Albert Bétrisey, le président adjoint de la direction du Groupe Patrik Gisel, le président de Ski Valais Pirmin Zurbriggen et le directeur du siège romand du Groupe Alain Girardin.

Les Banques Raiffeisen valaisannes poursuivent leur croissance, en franchissant pour la première fois la barre symbolique des 7 milliards de francs de somme de bilan, malgré une situation économique toujours difficile et une forte concurrence. Les deux Fédérations du Valais romand et du Haut-Valais regroupent aujourd'hui 47 banques autonomes avec 93 agences, soit en tout 140 points de vente. Au 31 décembre 2004, leur total de bilan global atteignait 7,32 milliards de francs, soit 387 millions de plus que l'année précédente, ce qui correspond à une augmentation de 5,6%. De par leur poids économique, les banques coopératives font partie des gros contribuables du canton en versant en 2004 plus de 7,5 millions de francs (6,2 millions en 2003) au fisc. L'image positive des Banques Raiffeisen se reflète sur le développement du sociétariat avec 4748 nouveaux membres en 2004. Au nombre de 93'938, ils représentent aujourd'hui ni plus ni moins que le tiers de la population valaisanne. Les Banques Raiffeisen continuent à créer des emplois, leur nombre passant de 477 à 491 sur le canton. De plus, avec actuellement 34 apprentis, elles s'engagent fortement dans la formation de la relève. Le processus de fusion se poursuit en Valais avec, cette année, les mariages des établissements d'Orsières et de Sembrancher, d'une part, ainsi que de ceux de Haut-de-Cry et de Vétroz, d'autre part. Même phénomène du côté du Haut-Valais avec le rapprochement des Banques de Salquenen-Varonne, Loèche-Loèche-les-Bains et Tourtemagne-Agarn-Ergisch-Ems ainsi que de Saas Grund, Saas Fee, Vispertal et Nikolai-Zermatt. Si la collaboration est indispensable à l'échelle régionale, il s'agit bien évidemment de conserver la structure décentralisée. Les Banques Raiffeisen veulent développer des centres de compétence et desservir au mieux la clientèle dans un souci de proximité, mais aussi de modernité, de sécurité et de professionnalisme. A côté de multiples contributions aux manifestations et institutions locales, les Banques Raiffeisen du Valais romand et alémanique parrainent notamment Ski Valais – la 1ère association sportive du Valais – et ce depuis la saison 2003/2004. A l'instar de ce qu'elles font pour leur clientèle, elles s'engagent ainsi à apporter sur plusieurs années leur soutien aux jeunes espoirs du ski valaisan et suisse, par le biais de Ski Valais, pour leur ouvrir la voie vers le succès. A la tête de Ski Valais depuis peu, Pirmin Zurbriggen apporte une impulsion nouvelle très prometteuse. Il a d'ailleurs présenté, lors de l'assemblée générale de la Fédération du Valais romand à Arbaz, son «plan de bataille» pour que le ski valaisan et suisse retrouvent leur éclat d'antan. Il se réjouit de pouvoir compter sur Raiffeisen autant sur le plan régional (Ski Valais) que désormais aussi sur le plan national (Swiss-Ski). *(pt.)*

Calcul erroné

(«Panorama» 1/05, «Une maison en héritage: que faire?»)
Je ne suis pas d'accord avec la présentation des coûts hypothécaires générés lors de l'achat d'un logement en propriété d'un montant de 700 000 francs. Les frais d'amortissement de l'hypothèque ne doivent pas figurer sur le décompte (modèle) au titre des coûts.

sala@ariconsult.ch

L'état des coûts est un décompte des charges et non pas un calcul comptable. Ce qui est important pour l'acheteur, c'est de connaître exactement la charge mensuelle (et non pas les coûts calculés sur 20 ans qui lui sont occasionnés).

Ce n'est que de cette façon-là qu'un acheteur intéressé peut évaluer s'il est capable de supporter la charge financière de la propriété du logement. En effet, cela ne fait pas de sens si un acheteur peut payer les frais en cours sans amortissement de l'hypothèque en 2e rang, mais qu'il lui manque ensuite la liquidité pour rembourser cette dernière. Aussi est-ce pour cette raison que chaque banque créancière calcule la limite de charge du débiteur hypothécaire en tenant également compte de l'amortissement (max. 1/3 des revenus bruts).

Mais du point de vue purement calcul, le lecteur a tout à fait raison. Pour calculer la valeur de l'immeuble, l'amortissement de l'hypothèque en 2e rang ne peut pas être pris en considération mais seulement sa rémunération. *(réd.)*

«Albert Nicod»: vainqueur «Panorama» 1/05

Une cinquantaine de talents de l'écriture nous ont surpris avec leurs réponses originales à la question «Pourquoi Henri Favre ne s'exprime pas sur le thème de l'e-banking?». Beat Schönmann de Gwatt pourra à l'avenir se glisser dans le nouveau sac de couchage Raiffeisen. Toutes nos félicitations!

Sa version: «Les deux ravissantes dames ne sont pas conscientes de l'importance de la protection et de la sécurité des données. Des indiscrétions en rapport avec le banking en ligne, le private banking, etc. doivent être bannis de la table des habitués. Les gestes d'Henri Favre doivent être interprétés comme suit: en matière de banking en ligne, faites-vous donc conseiller par des personnes expérimentées de la Banque Raiffeisen qui vous expliqueront les avantages, mais aussi les dangers et la signification de la protection et sécurité des données!»

Certains lecteurs ont «insinué» à Henri Favre son manque d'expérience dans le domaine de l'e-banking car sa femme ou sa mère règlent tous les paiements pour lui. D'autres nous ont envoyé des histoires amusantes à ce sujet. Une lectrice a même enrobé une critique (l'e-banking Raiffeisen n'est pas compatible avec Linux) dans son histoire. Et pourtant RAIFFEISENdirect fonctionne aussi avec Linux, mais il est recommandé d'utiliser le browser «Firefox» dès la version 1.0.

La rédaction

Vainqueurs des éditions 1/Février et 2/Mars 2005

Martha Lauper de Giffers, Michel Oulevey-Raynaudrei de Corcelles-Payerne et Margrit Lindegger de Niederlinsbach ont répondu correctement à la question du concours «Quel type de jeu est particulièrement demandé en France?»: «Les jeux de stratégie abstraits». Ils ont gagné le jeu d'argent «Yes» des Jeux Ravensburger. Dans la deuxième édition, il a été demandé avec combien de chiffres on joue au loto décrit. 90 chiffres a été la réponse exacte qui nous a été envoyée par Lisbeth Iten-Bucher d'Unterägeri, Janet Haller de Neuendorf et Andrea Della Bruna de Bellinzone.

Toutes nos félicitations!

ENCORE MOINS CHER, C'EST POSSIBLE?

«New York: vol à partir de 427 CHF». Ce type d'offres ne cesse de se multiplier. Des prix aussi bas garantissent-ils encore la sécurité des passagers ou le crash fait-il partie du risque calculé?

Amaigries par les cures de remise en forme draconiennes qui leur ont été imposées ces 15 dernières années et qui ont coûté des dizaines de milliers d'emplois, les grosses compagnies aériennes qui ont tenu le coup sont là. Face à elles, les «Low Cost Carriers» qui poussent comme des champignons. Les LCC sont de jeunes compagnies aériennes qui pratiquent une politique de prix réduits et qui se bornent à servir des liaisons de point à point, sans autres produits-gadgets.

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Si certains passagers acceptent très volontiers qu'un vol vers Alicante ou Berlin ne coûte plus que 100 euros – voire moins –, ils sont en revanche prompts à protester si le produit devenu beaucoup moins cher implique certains sacrifices. Leurs attentes sont particulièrement élevées – à juste titre – pour ce qui concerne l'essentiel: voyager en toute sécurité d'un point A à un point B. Cette exigence n'a pas de prix et est non négociable. Toutefois, la satisfaire nécessite une importante dose de professionnalisme, de savoir-faire et de précautions techniques. Au vu de la très forte pression sur les prix, est-il toutefois encore possible de répondre à cette attente? La sécurité aérienne repose sur quatre éléments essentiels: le concept et la culture de sécurité, la maintenance et l'état des avions, la sélection et la formation du personnel et la mise en place de contrôles rigoureux. Selon sa philosophie d'entreprise, une compagnie aérienne peut se limiter à une application des prescriptions légales minimales pour être agréée ou placer la sécurité au sommet de ses engagements. Dans le second cas, elle ne lésinera sur aucun investissement pour satisfaire cet engagement, que ce soit au niveau de l'équipement de sa flotte ou de la formation de son personnel.

CE QUE DISENT LES CARTES

Au sein de l'IATA (International Air Transport Association) et sur un plan bilatéral, les échan-

ges entre les compagnies établies sont intenses. Toutes déploient des efforts comparables en matière de sécurité, mais sont néanmoins gênées dans ces efforts par les conditions du marché libéralisé. Le fait est que la sécurité représente un coût important à court terme, mais une économie à long terme.

Quel est le profil de ces compagnies aériennes qui offrent des voyages et des vols à bas prix et qui vantent leurs produits comme du fast-food?

Toutes les compagnies aériennes disposent de systèmes de traitement de données de vol et les utilisent de manière systématique (Easyjet, Belair, Edelweiss) ou ciblée (Air Berlin, Helvetic, Hello). Elles ont également toutes un Flight Safety Officer indépendant et un système de rapport de vol excluant tout risque de sanction. Les procédures de sélection, le nombre d'heures sur simulateur de vol, de formations aux premiers secours ainsi que les contrôles sont également similaires. Bon nombre de ces éléments étant imposés par les autorités, il est surtout intéressant de voir ce que les compagnies aériennes font de plus dans ce domaine. À cet égard, il est réconfortant de constater que toutes les compagnies aériennes suisses donnent également à leurs équipages une formation en gestion des relations humaines.

Les compagnies aériennes se différencient également en fonction de leur position vis-à-vis des principales associations de pilotes de ligne. Swiss, Easyjet ou Belair considèrent ces associations comme des partenaires sérieux.

Photo: Urs von Schroeder

L'homme reste souvent le maillon faible dans la chaîne de la sécurité.

Ces associations sont en effet plus que de simples organisations syndicales en ce sens qu'elles sont également des centres de compétence actifs, un rôle qui a encore gagné en importance depuis le dégraissage des services compétents intervenu dans les compagnies aériennes à la suite de restructurations. En revanche, Air Berlin, Helvetic, Hello et Edelweiss ne veulent absolument pas de pilotes syndiqués.

FAIRE SES PREUVES

La plupart des nouvelles compagnies aériennes exploitent des avions modernes et profitent ainsi du savoir-faire et de la technologie dans lesquels les compagnies traditionnelles ont investi des sommes colossales. En termes de sécurité, le profil d'une compagnie aérienne ne peut être apprécié que sur la durée. En effet, une compagnie aérienne créée il y a seulement trois ans peut fort bien avoir un profil parfait. Ce profil ne devient parlant qu'après une dizaine ou une vingtaine d'années. Certaines compagnies n'ont que très rarement ou n'ont même jamais enregistré d'accident alors qu'elles ne sont pas assez consciencieuses sur le plan de la sécurité. Peut-être ont-elles simplement eu de la chance, mais cette négligence est proprement inacceptable. >

Entretien avec Jürg Schmid, responsable de la sécurité aérienne chez Swiss

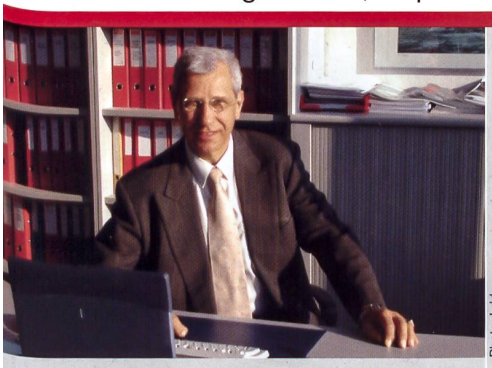


Photo: Ldd

«Panorama»: Toutes les compagnies aériennes doivent économiser à tout prix. Sont-elles encore sûres?

Jürg Schmid: La sécurité aérienne est un combat de chaque jour, dans un contexte en constante évolution. L'essentiel est que toute déficience soit dépistée, systématiquement analysée pour éviter qu'elle se reproduise et permettre des améliorations.

C'est à cela que servent les systèmes de traitement de données de vol, qui enregistrent toute anomalie pendant un vol...

Exact. Il importe que ces données soient aussi réellement analysées et qu'il en soit tiré des leçons. Pour améliorer les choses, il est capital que les pilotes puissent discuter ensemble, ouvertement, avec des spécialistes, sur des points faibles identifiés, sans craindre pour autant des sanctions. Cette méthode empêche le camouflage de défaillance.

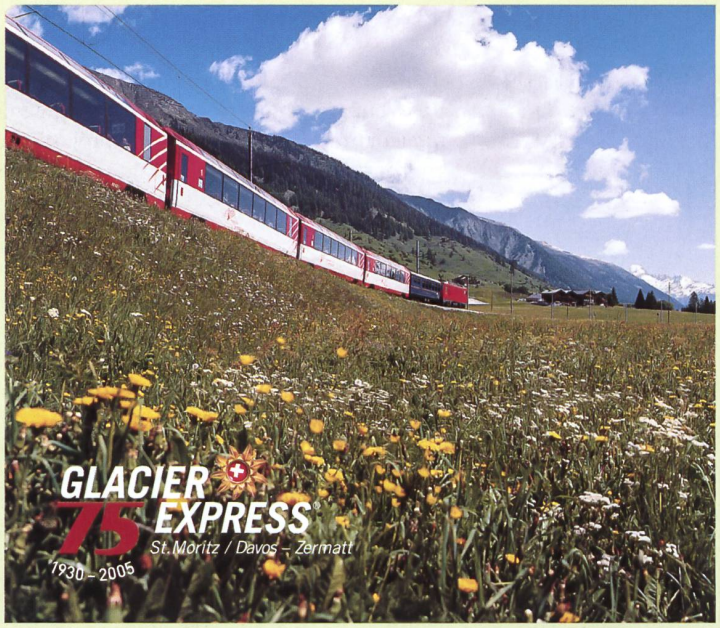
La méthodologie a-t-elle changé?

Auparavant, les accidents d'avion faisaient l'objet d'enquêtes et nous en tirions les conclusions. Aujourd'hui, il s'agit de reconnaître les signes avant-coureurs d'incidents comme des avertissements et de réagir en conséquence. Les petits incidents doivent être analysés avec autant de précision que les accidents. En d'autres termes, les bonnes compagnies aériennes sont celles qui mettent tout en oeuvre, par une attitude proactive, pour empêcher un premier accident et les moins bonnes compagnies sont celles qui attendent que quelque chose se passe pour réagir.

Les avions modernes ont atteint un niveau de sécurité très élevé. Subsiste-t-il des risques?

Les catastrophes aériennes sont presque toujours le résultat d'une combinaison de facteurs techniques, humains et extérieurs. Même les problèmes techniques proviennent le plus souvent d'erreurs humaines, que ce soit au niveau de l'entretien des appareils ou d'un manque de communication. L'élément le plus imprévisible reste en effet l'être humain. C'est pourquoi la sélection et la formation du personnel revêtent une si grande importance.

Interview: Urs von Schroeder



Glacier Express

Voyage panoramique Brigue - Lugano - St. Moritz

Quatre journées contrastées à l'écart des itinéraires classiques. De Brigue à Lugano, en passant le légendaire col du Simplon, le lac d'Orta et le lac Majeur. En longeant ensuite le lac de Côme, cap sur la région peu connue de la Valteline et ligne ferroviaire de la Bernina jusqu'à St-Moritz. Romantisme d'un tour en calèche dans les paysages idylliques du Val Roseg, et, point d'orgue du voyage, retour à Brigue par le fameux train du Glacier Express.

PROGRAMME DE VOYAGE

1er jour Voyage individuel en train 1ère classe jusqu'à **Brigue.** Arrivée aux alentours de 10h00. Poursuite du voyage à bord d'un **bus tout confort** (doté de climatisation, WC, minibar), par le **col du Simplon** jusqu'à **Orta,** petite ville pittoresque installée sur les rives du lac du même nom. **Repas de midi** dans un bon restaurant. Continuation jusqu'à **Lugano,** par **le bord du lac Majeur.** Grâce au climat doux et méditerranéen qui y règne, vous pourrez admirer une végétation luxuriante. Repas du soir, hébergement et petit déjeuner-buffet dans un bel hôtel**** de Lugano.

2ème jour Voyage en bus tout confort jusqu'à **Menaggio,** via Côme. Pause-café sous les palmiers du **bord du lac de Côme.** Poursuite de l'excursion par les vastes vignobles de la **Valteline,** suivie d'un délicieux repas de midi dans une **trattoria locale,** avant de prendre la direction de **Poschiavo** et de sa vallée ensoleillée. En soirée, trajet inoubliable sur la célèbre ligne du **train de la Bernina** (2ème classe) jusqu'à **St-Moritz.** Repas du soir, hébergement et petit déjeuner-buffet dans un hôtel**** de St-Moritz.

3ème jour La journée entière est consacrée à la découverte de cette **magnifique région d'Engadine,** trop peu connue. Romantique **tour en calèche** dans le **Val Roseg.** Sans circulation, au cœur des glaciers du massif de la Bernina et des forêts d'arolles, c'est certainement une des plus belles vallées alpines. Temps libre à St-Moritz. Repas du soir et hébergement à l'hôtel.

4ème jour Grand voyage en voiture panoramique 1ère classe à bord du **célèbre Glacier Express,** jusqu'à **Brigue,** avec guide. Cet itinéraire impressionnant traverse la magnifique ligne de l'Albula, la localité de Disentis, le col de l'Oberalp et la pittoresque vallée de Conches. **Repas de midi en cours de route.** De Brigue, voyage en train 1ère classe jusqu'à votre domicile.

Dates de voyage

04 – 07 juillet, 11 – 14 juillet, 25 – 28 juillet,
01 – 04 août, 15 – 18 août, 22 – 25 août,
05 – 08 septembre, 12 – 15 septembre 2005

Nos prestations

Voyage en train 1ère classe domicile – Brigue et retour (base abonnement ½ tarif), 3 jours de voyage en bus tout confort (air conditionné, WC, non-fumeurs), repas de midi les 1er et 2ème jours, 1 nuit en demi-pension dans un hôtel**** de Lugano, voyage 2ème classe de Poschiavo à St-Moritz par le train de la Bernina, 2 nuits en demi-pension dans un bel hôtel**** de St-Moritz, tour en calèche dans le Val Roseg, voyage Glacier Express de St-Moritz à Brigue en voiture panoramique, y compris repas de midi, accompagnant, documentation de voyage détaillée.

Prix forfaitaire CHF 962.–

par personne, base chambre double, avec abonnement ½ tarif

Suppléments/réductions:

Suppl. chambre indiv. pour tout le séjour	Fr. 105.–
Suppl. sans abonnement ½ tarif	Fr. 160.–*)
Assurance frais d'annulation	Fr. 14.–
Réduction abonnement général 2ème classe	Fr. 60.–
Réduction abonnement général 1ère classe	Fr. 160.–

*) Nous vous conseillons d'acheter un abonnement ½ tarif

Inscription ☐ **Glacier Express**
Voyage panoramique Brigue – Lugano – St-Moritz

Dates de voyage _____

Gare de départ: _____

Nom / prénom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____ Email: _____

Type de chambre désiré: ☐ Chambre double ☐ Chambre individuelle

☐ Nombre total de particip. ☐ avec abt ½ tarif ☐ avec abt génér ☐ cl.

Prière d'inscrire les personnes supplémentaires sur une feuille séparée.

☐ Assurance frais d'annulation. ☐ Merci de m'envoyer d'autres propositions de voyages.

Envoyer à: BVZ Zermatt Tours SA, Case postale, 3930 Viège

BVZ Zermatt Tours

BVZ Zermatt Tours SA Case postale CH-3930 Viège
Tél. 027 948 15 60 Fax 027 948 15 65
info@zermatt-tours.ch www. zermatt-tours.ch

Fiabilité – sécurité !
Membre de la Fédération Suisse des Agences de Voyages

GARANTIE DE VOYAGE

Compte tenu de l'évolution du marché du transport aérien, quels sont les dangers potentiels? Sur le plan technique, la pression sur les prix peut pousser les compagnies aériennes à utiliser des composants moins chers ne provenant pas des constructeurs ou à renoncer à l'acquisition de systèmes (coûteux) supérieurs aux normes imposées. Sur le plan opérationnel, cette même pression peut inciter des compagnies à être moins regardantes lors du recrutement de pilotes et à engager des collaborateurs moins expérimentés pour un niveau de salaire plus bas, à réduire au minimum les frais de formation et à ne pas accorder l'importance requise à des incidents critiques.

Des organismes spécifiques réglementent l'accès et les conditions d'accès du personnel et des appareils dans le secteur de l'aviation. C'est le cas de la FAA (Federal Aviation Authority) aux États-Unis, de la JAA (Joint Aviation Authority) en Europe, et de l'OFAC (Office fédéral de l'aviation civile) en Suisse. Ces organismes veillent à ce que tout soit fait dans les règles dans les entreprises de construction aéronautique, dans les sociétés de maintenance et chez les opérateurs de transport aérien. Pilotes, équipage commercial et mécaniciens ne peuvent exercer sans être en possession d'une licence, qui doit être renouvelée chaque année. Aucun autre secteur économique n'est soumis à des conditions et des contrôles aussi stricts.

BON MARCHÉ = AVANTAGEUX?

Il n'est pas toujours simple pour le consommateur de s'y retrouver. Vu de l'extérieur, de nombreux casseurs de prix – dont l'apparition sur le marché est souvent aussi rapide que leur disparition – ont l'air extraordinaires, y compris dans la carlingue. Mais généralement, tout cela n'est que façade. Tant qu'il n'y a pas d'accident, ces jeunes compagnies à bas coût bénéficient cependant d'un capital initial de confiance de la part des voyageurs. Il est toutefois préoccupant de constater que ces compagnies, par leur pratique de prix, portent préjudice aux compagnies qui investissent dans le développement permanent de la sécurité, dont tous profitent au bout du compte. La sécurité commence donc au-delà de cette façade.

On voit des voyageurs prêts à dépenser 100 francs pour un dîner, mais devenir mesquins pour quelques francs de différence dans un tarif. L'offre d'une compagnie aérienne à bas coût peut effectivement être plus avantageuse, mais ce n'est pas systématiquement le cas, par exemple, lorsqu'on prend en compte, outre le temps perdu, les frais de transfert depuis un aéroport très éloigné ou lorsqu'on examine de près les frais réels de réservation. Ainsi, pour réserver chez Ryanair, il vous faudra débourser lors de l'appel deux francs la minute, temps d'attente compris! Dans le climat actuel de chasse aux bonnes affaires, le consommateur a donc tout intérêt à bien considérer le prix réel d'un produit, surtout lorsqu'il est face à des offres défiant toute concurrence. Après tout, il ne s'agit pas d'un trajet en taxi (à 40 francs) d'un bout à l'autre d'une ville, mais d'un service de transport sur 1000 à 14 000 kilomètres, un produit de qualité vu les exigences de sécurité absolue.

AVIONS MODERNES PLUS SÛRS

Un regard sur les statistiques d'accidents révèle que le nombre d'accidents – actes terroristes mis à part – sur des vols commerciaux est en recul constant depuis 1945 et plus particulièrement depuis les années 1980. En 2004, les chiffres ont même atteint leur seuil le plus bas. Or, il ne faut pas oublier que sur la même période, le nombre d'avions a très fortement augmenté. Selon les données de l'IATA, la sécurité des avions construits en Occident est particulièrement élevée. Voler est donc effectivement devenu plus sûr. Y compris avec les compagnies à bas coût? D'après les statistiques et contrairement à ce que l'on pourrait croire, ces compagnies n'enregistrent pas plus d'accidents que d'autres. En revanche, les informations recueillies montrent que ces compagnies utilisent en majorité de vieux appareils ou des appareils construits dans les pays de l'Est (Bombardier CRJ, Boeing 737, DC-9, A300, IL 76 ou Tupolev). ■ **URS VON SCHROEDER**

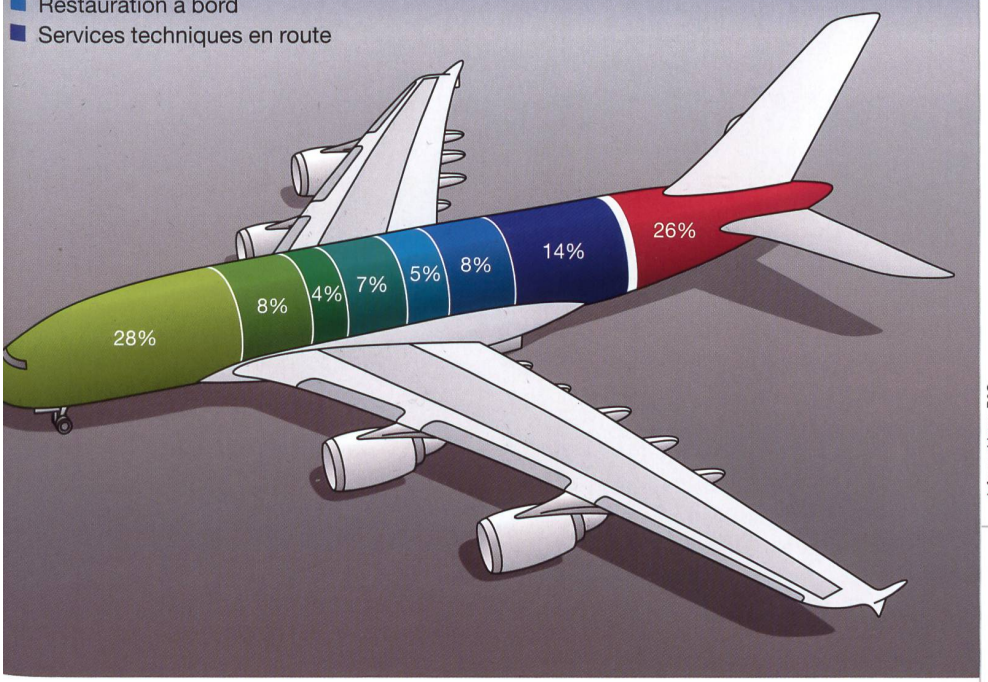
L'auteur est journaliste freelance et spécialiste des questions de transport aérien. Il est notamment l'auteur de la publication «Swissair 1931–2002: Aufstieg, Glanz und Ende einer Airline».

Comment se décompose le coût d'un vol?

Le coût d'un vol varie en fonction du parcours et du type d'avion engagé. Suivant le vol, ce sont plutôt les coûts du Kérosène ou les taxes de survol et d'atterrissage qui sont les plus élevés. De nombreux paramètres sont inévitables. Ici, l'éxemple d'un vol charter Belair entre Zurich et Cancun (Mexique).

Coûts variables:
- Carburant
- Taxes d'aéroport et de passager
- Taxes de survol
- Coûts de maintenance
- Coûts d'équipage
- Restauration à bord
- Services techniques en route

Coûts fixes:
- Personnel, infrastructure, leasing d'appareil, entretien technique de la flotte, marketing, assurances, intérêts, administration, formation, distraction à bord, etc.



Infographique: B&S

REPRENDRE CONFIANCE PAR LE TRAVAIL

Passerelle entre l'économie et les milieux sociaux, Intégration Pour Tous aide à la réinsertion professionnelle en offrant du sur mesure aux personnes atteintes dans leur santé physique ou psychique.

«Je suis reçue en entretien, mais j'ai l'impression d'être toujours à côté de ce qui est exigé. J'ai peu d'expérience comme secrétaire et si je mentionne ma maladie, cela peut faire peur. Comment m'y prendre»? IPT ou Intégration Pour Tous a été fondée en 1972, par des chefs d'entreprises, pour répondre à des questions comme celle de Nathalie. Depuis 1984, elle est une fondation privée, reconnue d'utilité publique, sans but lucratif. «Nous sommes une entreprise sociale qui offre ses services à d'autres entreprises, précise sa directrice générale, Christine Théodoloz-Walker. Nous proposons un processus de réinsertion, mais avec le regard du chef d'entreprise».

Réunion de la direction de IPT à son siège veveysan. Avec le blaser bleu, la directrice Christine Théodoloz-Walker.

INFO

IPT (Genève, Vaud, Fribourg, Valais, Bienne)
www.fondation-ipt.ch

intégration pour tous

L'augmentation du taux de chômage, la situation catastrophique de l'assurance invalidité montrent qu'il faut agir sur la réinsertion professionnelle. IPT est une «passerelle», dans le sens qu'elle aide les demandeurs d'emploi à trouver du travail et les entreprises à trouver des collaborateurs. Elle a mis au point un concept de réinsertion qui s'adapte à la personne là où elle se trouve et l'accompagne aussi loin que possible vers le marché du travail. Ce concept est reconnu d'intérêt national par le SECO, secrétariat d'Etat à l'économie.

SOLUTION SUR MESURE

«La majorité des personnes que nous recevons se trouvent dans un processus d'invalidation. Nous voulons stopper la tendance et l'inverser, renforcer l'autonomie, le sens de la responsabilité, donner à chacun des outils pour développer son projet. Ne pas avoir d'emploi n'est pas un projet. Le travail est une possibilité d'épanouissement, il favorise la vie sociale et par là, une meilleure santé.»

Chaque situation est considérée comme unique. «C'est du sur-mesure qui s'organise en réseau. Nous devons commencer par bien connaître la personne, ses compétences, ses attentes et ses limites, liées notamment aux problèmes de santé. Elle nous autorise à collecter des renseignements sur elle auprès de ses anciens employeurs, des offices de placement, des médecins, de manière à dresser, en toute confidentialité, le bilan de sa situation.»

Vient ensuite la préparation du candidat. Entretiens, cours, stages aident à élaborer un projet réaliste et durable. Souvent la personne a tendance à s'opposer au changement; l'énergie qu'elle utilise dans ce but doit devenir une ressource, cela se passe au cours de cette première phase. Les informations recueillies se confirment ou s'infirment, les modules de formation les affinent dans le sens d'une reprise de l'activité. Enfin, le placement remet les personnes dans le circuit en répondant aux besoins des entreprises. Cette période est assortie d'un suivi, aussi long que nécessaire, afin de garantir que le placement se déroule dans les meilleures conditions pour la personne et pour l'entreprise.

BILAN ENCOURAGEANT

«Nous plaçons durablement une personne sur trois, précise la directrice d'IPT. Certains de nos candidats comptent jusqu'à dix ans de chômage. Le but de la Fondation est de travailler sur la prévention, soit replacer quelqu'un pour éviter, si possible, le recours à l'AI. Si l'embauche ne se réalise pas tout de suite, nous travaillons sur un projet intermédiaire. Nous offrons aussi des formations». Les échecs sont peu nombreux car le processus n'est pas limité dans le temps. Il est toujours possible d'attendre et de reprendre telle ou telle étape, voire de revenir au bilan socioprofessionnel.

Les personnes qui s'adressent à IPT sont envoyées surtout par les Offices de placement (77% en 2004), mais aussi par les services sociaux et les médecins. La majeure partie souffrent de problèmes physiques (60%) ou psychiques (28%), d'autres de dépendance à l'alcool ou autres drogues. Environ 83% d'entre elles sont au chômage depuis plus d'un an, parfois plus de cinq ans. La plupart (46%) sont sans formation, 27% possèdent un CFC et 18% un diplôme secondaire. Les 30–49 ans sont les plus représentés avec 56%. ■ **GENEVIÈVE PRAPLAN**

Quitter un travail qu'on aime

Le travail en forêt est un beau métier. Dario Bottali l'a exercé pendant 24 ans. Son CFC de forestier-bûcheron, des cours de formation continue, son expérience du terrain lui ont appris que scier des troncs n'est pas un travail banal: chaque arbre est différent. Et puis, un coup de massue bouleverse son univers. Ses douleurs de dos se faisant de plus en plus insistantes, Dario entend le médecin lui dire: «Soit vous changez de métier, soit vous demandez l'Assurance Invalidité.» Il proteste. «Je n'avais pas la moindre envie de me retrouver à l'AI.»

Il lui a pourtant fallu se résigner à trouver un autre emploi. «Le plus dur, c'est renoncer à son métier. Chercher autre chose, d'accord, mais est-ce que je saurai le faire? Est-ce que cela va me plaire? J'avais toujours travaillé en plein air, dans la nature, s'habituer à la ville ne va pas de soi.» Tout cela, mêlé au souci permanent de devoir entretenir sa famille, lui a fait vivre des semaines bien difficiles. Et puis, il a entendu parler d'IPT par une assistante sociale. Il est allé voir. «C'est pendant les cours d'IPT que j'ai commencé à faire mon deuil de mon métier. Je me disais que je pourrais toujours aller me promener en forêt le week-end. Par ailleurs, IPT nous stimule à faire une recherche personnelle sur nos compétences. J'ai appris à mieux me connaître, j'ai découvert que j'étais capable de faire autre chose.»

Aujourd'hui, Dario Bottali est responsable des espaces verts à l'Hôpital de l'Enfance à Lausanne. Il y retrouve un peu de son travail de naguère, la même ambiance de camaraderie. Il suit aussi une formation pour s'occuper de la maintenance à l'hôpital. Il se sent bien. «J'ai eu de la chance. Je ne sais pas si tous ceux qui font appel à IPT y trouvent quelque chose, mais moi, j'ai repris confiance.» *GPr*

Jardin & Décoration

1945 60 ans 2005

GLAND
- Rte Suisse 40

GENÈVE
- Avenue Krieg 1
- Centre Comm. La Praille
- Rte de Base PLAN-LES-OUATES

LAUSANNE
- Madeleine 9

FRIBOURG
- Rte du Bois MATRAN

SCHILLIGER

www.schilliger.com

Infocentro

AlpTransit Gotthard San Gottardo

Découvrez avec nous le tunnel ferroviaire le plus long du monde!

Dans cette infrastructure moderne, équipée des technologies de communication les plus avancées, vous aurez en outre la possibilité de visiter de près le chantier du siècle.

Autoroute A2 (Bâle-Chiasso), sortie Biasca, direction Pollegio/Gothard

Horaires d'ouverture
De mardi à dimanche 09.00 -18.00 h
(certains jours fériés fermé)

Infocentro Gottardo Sud SA
CH - 6742 Pollegio
Informations ++41 (0)91 873 05 50
Réservations des visites guidées ++41 (0)91 873 05 51
Fax ++41 (0)91 873 05 55
www.infocentro.ch
info@infocentro.ch

© Yves André

Solutions parfaites de parcage

Le numéro 1 suisse présente:

1. BWA bausystem®Carport – nouveau système raffiné, conçu par des architectes
2. CityParker® – utilisation facile grâce à son émetteur
3. Autopa – potelet de blocage manuel largement éprouvé

Systèmes pour parcs à vélos, toitures et blocages innovants

velopa

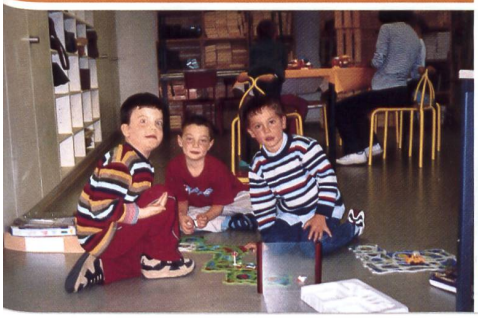
Velopa AG
Limmatstrasse 2, Postfach
CH-8957 Spreitenbach

Tél. +41 (0)56 417 94 00
Fax +41 (0)56 417 94 01

marketing@velopa.ch
www.velopa.ch

JOURNÉE DU JEU

Plus qu'une distraction, le jeu est un moyen d'expression essentiel pour l'enfant.



Photos: Ldd

Le jeu est une activité très sérieuse. On le célèbre chaque année lors du World Play Day. La Suisse y prend part avec une Journée nationale et la ludothèque de Martigny en profite pour célébrer ses 25 ans.

Vous avez dit ludothèque? C'est une bibliothèque de jouets et de jeux. La Suisse en compte plus de 400. Celle de Martigny accueille environ 700 familles abonnées. Elle leur donne rendez-vous ainsi qu'à leurs amis le 28 mai, Journée nationale du jeu, pour célébrer ses 25 ans en «jouant dans la ville». Le départ est prévu à la ludothèque où les participants devront obligatoirement s'inscrire. Après quoi, chacun organisera librement son itinéraire entre les différents points d'animation.

«Nous avons choisi des sites connus pour y proposer diverses activités en rapport avec l'endroit», indique Pierrette Lugon, l'une des ludothécaires. Par exemple, la médiathèque, projettera des images sur le thème du jour. L'archéologue cantonal, François Wiblé, ouvrira une partie des fouilles romaines. A la Fondation Gianadda, on pourra tester ses connaissances en matière de sculptures. Il faudra aussi souffler les 25 bougies. Cela se passera à la Salle communale de la ville, dans le cadre d'un grand goûter.

MOTEUR DU DÉVELOPPEMENT

Pourquoi cette fête? Elle rappelle l'intérêt des ludothèques pour les familles. Le jeu distrait, amuse, certes, mais il est bien plus que cela. «C'est par lui que l'enfant se développe, il joue tout le temps, c'est son moyen d'expression, s'il n'a pas de jouet, il s'en invente», indique Pierrette Lugon. Les spécialistes sont unanimes à reconnaître l'importance du jeu comme outil de découverte et de connaissance et comme une activité humaine à part entière.

Mais les enfants grandissent vite, le jeu doit suivre leur évolution et cela coûte parfois cher aux familles. Les ludothèques mettent à leur disposition un vaste choix de jouets et de jeux, plus d'un millier à Martigny, ils les empruntent pour trois semaines. «L'enfant peut jouer avec des jeux de son âge, sans que ses parents doivent les acheter. Pour nous, c'est aussi une façon de tester certains jeux, nous en discutons avec les parents.»

Les jeux violents et les jeux guerriers sont repoussés. A part quoi, la ludothèque offre toutes sortes de jeux, jeux individuels, jeux de société, jeux vidéo, jeux pour bébés et jusqu'après l'adolescence. «Ce n'est pas à nous de décider pour les familles. Nous sommes là pour renseigner, conseiller. Nous essayons de faire découvrir de nouveaux jeux, d'orienter vers les jeux de société qui, après une période de désintérêt, sont un peu plus demandés. Ce sont des jeux indispensables pour l'enfant, il apprend avec eux à respecter les règles, à tenir compte des autres. Il apprend aussi à perdre.»

■ **GENEVIÈVE PRAPLAN**

INFO

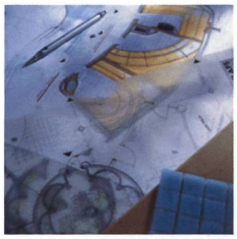
Association suisse des ludothèques
Internet: www.ludo.ch
e-mail: ludo@ludo.ch

Ludothèque de Martigny
7, rue des Petits Epineys
Tél. 027 723 12 09
Ouverture: lu, me, ve, 15h–17h45.
Fermée pendant les vacances, sauf me.
Samedi 28 mai, inscriptions et départ de «Jouer dans la ville», de 10 h. à 14h30.

KLAFS

Les spécialistes du 'wellness'

Design, qualité, compétence et service sont garantis par le leader du marché.


Planification

Sauna / Sanarium

Bain de vapeur

Whirlpool

Thermes

Grotte de glace

Vous trouverez de plus amples informations dans notre catalogue gratuit de 120 pages, incl. CD-Rom.

Nom/Prénom _____

Rue _____

No. postale/ Lieu _____

Téléphone _____

KLAFS

Klafs Sauna-Construction SA

13, Rue Gambetta, 1815 Clarens

Téléphone 021 964 49 22, Telefax 021 964 71 95

clarens@klafs.ch, www.klafs.ch

D'autres bureaux de vente: Baar, Berne, Brig, Coire, Dietlikon.

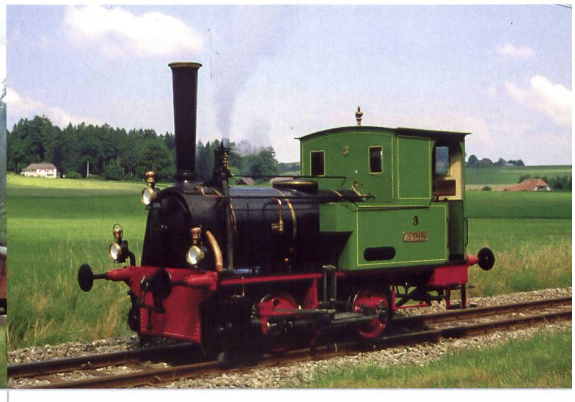
Delémont sera, l'espace d'un week-end, le chef-lieu des trains à vapeur. Les 21 et 22 mai, huit locomotives anciennes sillonneront la région à l'enseigne de la manifestation «Le Jura à toute vapeur». En voiture, s'il vous plait!

LE JURA SIFFLERA TROIS FOIS

Photos: LDJ

Des professionnels des chemins de fer aux amateurs, chacun trouvera son compte lors du Jura à toute vapeur.

Les locomotives qui sillonneront la région sont des modèles authentiques en parfait état de marche.



Les CFF, notamment par l'intermédiaire de CFF Historic, la fondation gérant le matériel ferroviaire ancien appartenant à l'ex-régie fédérale, sont très impliqués dans la manifestation.

C'était en 1997, la Rotonde – un ancien dépôt de locomotives construit en 1889 – de Delémont, capitale du canton du Jura, revit. Une fête de grande envergure axée sur les trains à vapeur suit sa rénovation. Située à l'entrée Est de la gare, la Rotonde est l'une des dernières représentantes d'une espèce en voie de disparition en Suisse. Après avoir retrouvé sa splendeur, le bâtiment historique retombe dans l'oubli du grand public, mais sert toujours à la conservation et à la restauration d'anciennes locomotives à vapeur. Une équipe de bénévoles y consacre presque tous ses samedis. «Les amis de la Rotonde et quelques passionnés de chemins de fer et de trains à vapeur de la région, craignant que celle-ci reste dans l'ombre, ont décidé d'organiser un événement lié à la vapeur et baptisé ‹Le Jura à toute vapeur›, budgétisé à 220 000 francs», explique Henriette Schaffter, chargée de mission auprès de la commune de Delémont et membre du comité d'organisation de la manifestation à la tête de laquelle on trouve le Conseiller aux Etats et ancien maire de la capitale jurassienne, Pierre-Alain Gentil. Les responsables sont à pied d'œuvre depuis la fin de l'été 2004.

CONCENTRATION UNIQUE

Huit locomotives à vapeur datant du début du siècle, prêtées par cinq associations nationales, sillonneront le réseau ferré régional l'espace d'un week-end, «ce qui fera de cette manifestation la plus grande concentration de trains à vapeur de l'année dans notre pays!», s'exclame Henriette Schaffter. Dix mille visiteurs sont attendus. Outre des balades uniques dans des trains d'époque, ils pourront profiter de diverses animations dans le périmètre de la gare, telle une bourse de modèles réduits au comptoir tout proche. En outre, un petit train partira de la gare pour parcourir Delémont et notamment la vieille ville. Un guide touristique commentera le circuit.

«Si la première édition du Jura à toute vapeur remporte le succès escompté, nous prévoyons de rééditer l'opération tous les 3 ou 4 ans», conclut Henriette Schaffter. Une fois le train en marche, difficile de l'arrêter.

■ **DIDIER WALZER**

Demandez le programme

A la Rotonde: préparation des locomotives à vapeur (visite libre).

Six trajets différents seront proposés au départ de la gare de Delémont, soit gare-Rotonde (toutes les 30 minutes), Delémont–Moutier–Tavannes–Le Noirmont–Saignelégier–Glovelier–Delémont ou sens inverse (durée 5 h 50), Delémont–Moutier (55 minutes), Delémont–Porrentruy et retour (3 h 30), Delémont–Glovelier et retour (1 h 30), Delémont–Tavannes et retour (2 h 30).

Les billets pour les divers parcours en train seront en vente, lors de la manifestation, sur le quai n° 3 de la gare de Delémont.

Pour tout autre renseignement, consulter le site Internet www.juravapeur.ch *(dw.)*

«LES JEUX SONT FAITS»

Depuis la levée de l'interdiction des maisons de jeu en 2000, la Suisse est devenue un vrai paradis pour les joueurs, qui s'adonnent par millions notamment à la roulette, au Black Jack et aux machines à sous dans les différents casinos de Suisse. Mendrisio est l'un des plus populaires.

Cette fichue chance finira bien par vous sourire! Vos quatre derniers jetons de cinq francs s'entrechoquent dans votre poche. Les autres ont été engloutis en l'espace de dix minutes dans le trou de la table de jeu. Sans une once de regret, l'homme en gilet noir a encaissé votre argent, durement gagné. Chronique d'une soirée ordinaire. Sommes toutes, à quoi sert de se lamenter sur l'argent perdu?

La femme assise à côté de vous, elle, vient de flamber une somme bien plus conséquente que la vôtre, en un temps aussi bref. Et lorsque le croupier a ramassé son dernier jeton carré de 1000 francs à la manière d'un serveur qui essuierait les miettes de la table, les yeux de cette joueuse se sont peut-être remplis de larme. Mais cela, vous ne le saurez jamais. Car elle les a vite dissimulés derrière de sombres lunettes de soleil.

PERDANTS ET GAGNANTS

Celui qui tente sa chance au casino doit savoir que la probabilité de perdre de l'argent est

nettement supérieure à celle d'en gagner, même si la victoire et la défaite se côtoient parfois de très près. Le casino «Admiral» de Mendrisio appartient aux douze casinos suisses au bénéfice de la concession de type B. Il se situe au milieu d'une vaste zone industrielle, à côté d'un grand centre commercial et au bord de l'autoroute. Une situation idéale qui lui permet de faire partie des plus fructueux du pays. L'an dernier, il a dégagé un produit brut des jeux – soit la différence entre les mises et les gains versés – de 99 millions.

Cette année, les Tessinois ambitionnent de se hisser au sommet du classement en inscrivant un produit brut des jeux de 105 millions de francs. Ils délogeraient ainsi Baden (AG), casino de type A. «La proximité de la frontière italienne et de l'autoroute sont nos deux grands atouts», explique Martin Hellrich, 41 ans, porte-parole du casino. L'an dernier, 77% des clients venaient d'Italie. Seul un dixième de la clientèle était tessinois.

Chaque année, quelque 600 000 visiteurs essaient de décrocher le gros lot, ou viennent tout simplement se divertir à l'une des 150 machines à sous ou des 29 tables alignant différents jeux de hasard. «Tous les groupes d'âge et toutes les couches sociales sont représentés», précise Martin Hellrich. A l'entrée, un contrôle rigoureux filtre les visiteurs et s'assure qu'aucune personne non autorisée ne pénétrera dans le Saint des Saints. Les personnes non autorisées sont entre autres les mineurs et les personnes interdites de casino (à leur demande ou non). Pour empêcher qu'ils ne risquent trop d'argent, une notice comprenant diverses questions interpelle les joueurs. Toute personne achetant des jetons pour plus de 5000 francs doit décliner son identité. La notice indique des numéros d'urgence où les joueurs pathologiques pourront demander de l'aide à des psychologues ou à un centre de traitement des dépendances. «Notre casino n'a aucun intérêt à engendrer des cas sociaux», explique le porte-parole.

Le fait est qu'en Suisse, entre 30 000 et 50 000 personnes souffrent d'une forme de jeu pathologique ainsi que le révèle une enquête du bureau d'études de politique du travail et de politique sociale. Une tendance en hausse. De 1000 à 1500 personnes étaient en traitement pour ce problème en 2003.

Sur les douze casinos B, celui de Mendrisio est le plus grand.

IMPORTANT EMPLOYEUR

La densité des maisons de jeu au Tessin, avec des casinos à Lugano, Locarno, Mendrisio et dans l'enclave italienne de Campione, n'empêche pas l'Admiral de tourner à plein régime. Des bus navette gratuits acheminent trois fois par jour les joueurs depuis les villes de Milan et de Bergame. Début février, à l'occasion du Nouvel An chinois, les résidants chinois du Nord de l'Italie ont afflué par centaines au Tessin pour tenter leur chance.

Depuis son ouverture, le casino est devenu un employeur important du Mendrisiotto. A son inauguration en octobre 2002, il employait 180 personnes, chiffre qui a grimpé à 260 aujourd'hui et qui pourrait bien encore progresser si le législateur n'avait fixé des limites. Un casino B n'a en effet le droit d'exploiter que 150 appareils à sous au maximum. Aux dires

Produit brut des jeux: 561 millions

Depuis l'attribution des concessions par le Conseil fédéral en octobre 2001, les casinos remportent un énorme succès. L'an dernier, les 19 casinos suisses (7 de type A et 12 de type B) ont drainé en tout rien de moins que 3,1 millions de visiteurs. Les casinos A ont le droit de proposer des jeux de table complets et un nombre illimité d'appareils à sous, sans plafonnement des mises et des gains. Les casinos B, en revanche, ont le droit de proposer trois types de jeux de table au plus, au maximum 150 automates de jeu, avec des mises et des gains maximaux plafonnés.

En première place du classement des maisons de jeu les plus rentables en 2004 figure le Grand Casino de Baden, talonné Mendrisio (type B). Les casinos dans les régions de montagne ont plus de peine à survivre. Ceux d'Arosa et de Zermatt, par exemple, ont dû fermer leurs portes peu après leur ouverture en raison des bénéfices insuffisants.

La Confédération perçoit un impôt spécial sur les bénéfices des maisons de jeu, calculé sur la base du produit brut des jeux (qui a atteint 561 millions de francs en 2003). L'impôt sur les maisons de jeu est affecté en premier lieu au fonds de compensation de l'AVS. Ce sont ainsi près de 223 millions de francs qui ont été versés dans les caisses de l'AVS en 2003. Les cantons d'établissement des casinos B ont pu, pour leur part, revendiquer quelque 37 millions sur les produits bruts des jeux.

Une nouvelle opportunité

Prema Twin Cashpro

Système de réception et de distribution de billets en circulation interne

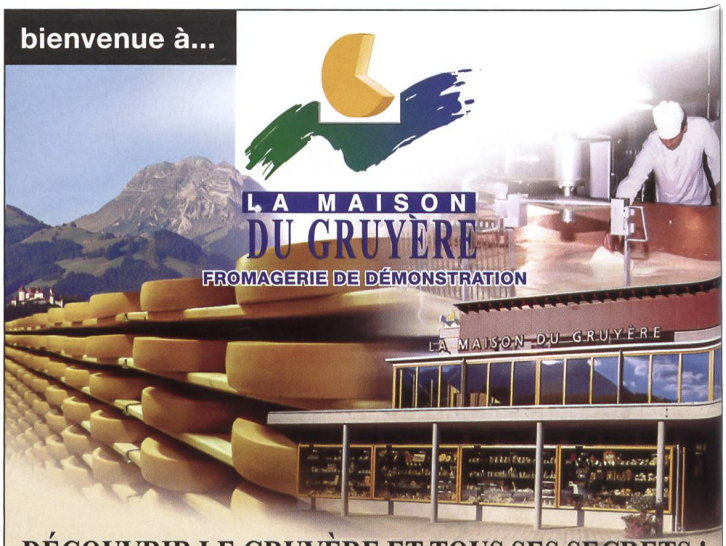
- Réduction de la quantité d'argent comptant par un recyclage
- Accepte 24 sortes de billets au maximum
- Les billets accceptés sont stockés sur 6 ou 8 rouleaux
- Appareil «Hightech» à dimension réduite avec toutes les options
- Opération hors ligne ou en ligne par Dialba

prema
Le spécialiste de la monétique

PREMA GmbH
Tychbodenstrasse 9
CH-4665 Oftringen

Téléphone 062 797 59 59
Télécopie 062 797 62 00

bienvenue à...



DÉCOUVRIR LE GRUYÈRE ET TOUS SES SECRETS !

Exposition interactive : "Le Gruyère, voyage au coeur des sens"

Ouvert tous les jours
de 9h00 à 19h00 (18h00 d'octobre à mai)
Fabrication du fromage :
entre 9h et 11h et entre (13h) 14h et 15h selon la saison
Le Restaurant
Le Marché gruérien

LE GRUYÈRE® AOC SWITZERLAND

LA MAISON DU GRUYÈRE - CH-1663 Pringy-Gruyères
Tél. ++41 (0)26/921 84 00 - Fax ++41 (0)26/921 84 01- www.lamaisondugruyere.ch

L'Islande

L'île de feu et de glace!

Vols directs de Genève, chaque vendredi du 17.6 au 12.8.2005

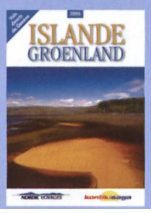
Volcans, Geysers et Cascades 1 semaine dès Frs. 1850.–*

Rabais de Frs. 150.–** par pers. sur tous les «Fly-Drive» avec vols directs du 3.6 – 27.8.2005

L'exceptionnel vous tente?

Alors entreprenez l'ascension de volcans et de glaciers, obse des baleines, montez à cheval en parcourant les champs de baignez-vous dans des sources chaudes, vivez les jaillisseme d'un geyser et promenez-vous sous l'écume d'imposantes ch d'eau. Plus rien ne doit vous arrêter pour aller découvrir l'île feu et de glace.

Profitez de voyager en Islande! Commandez encore aujourd'hui la brochure détaillée de votre spécialiste!



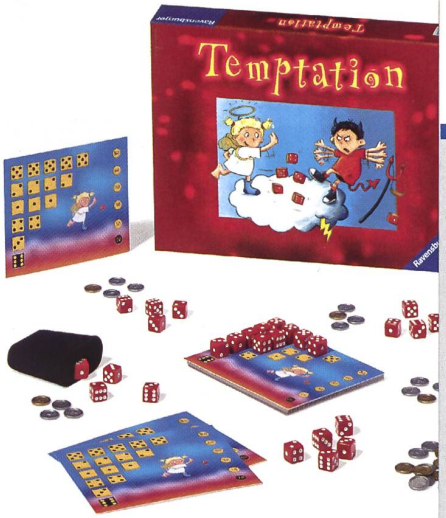
* Inclus: vols, transferts, 7 nuits en chambre double, excursions guidées en français
Exclus: taxes d'aéroport Frs. 90.–

** Programmes selon brochure p. 32 – 35

022 717 89 35
056 203 66 89
www.kontiki.ch
ou dans votre agence préférée

NORDIC VOYAGES

kontikisag
Le nord c'est Nous.



Concours

La question du concours est la suivante: combien d'appareils à sous sont autorisées au maximum dans les casinos B? Envoyez la solution avec votre adresse au moyen d'une carte postale à: Panorama Raiffeisen, «Argent et Jeu», route de Berne 20, 1010 Lausanne ou par e-mail à concours@raiffeisen.ch. Le délai d'envoi est le 30 mai (date du cachet postal). Parmi les réponses justes, trois seront tirées au sort et leurs auteurs gagneront une boite Ravensburger «Temptation», un jeu de dés très divertissant pour deux à six participants.

de Martin Hellrich, il existe une demande pour plus du double.

A qui profitent les millions dégagés par le casino? En premier lieu aux exploitants. A Mendrisio, il s'agit de la société Novomatic Casino SA. Le domaine d'activité principal de ce groupe international domicilié à Gumpoldskirchen près de Vienne réside dans la production et l'exploitation d'automates de jeu de hasard, d'équipements de jeu et d'appareils de divertissement, commercialisés sous la marque Admiral. En Suisse, le groupe possède également une participation dans les casinos de Locarno et de Bad Ragaz.

Le fisc se frotte lui aussi les mains face à cette manne qui vient approvisionner ses caisses. L'impôt sur les maisons de jeu est affecté en premier lieu au fonds de compensation de l'AVS. Les cantons peuvent revendiquer pour eux-mêmes 40% au plus de l'impôt perçu auprès des casinos B. Selon Martin Hellrich, «le casino de Mendrisio paie un impôt allant jusqu'à 80% sur son produit brut des jeux». Pour finir, certains projets touristiques du Mendrisiotto profitent également régulièrement des bénéfices du casino.

TRAQUER LA CHANCE

Plus la nuit avance au casino de Mendrisio, plus les joueurs se resserrent autour des automates et des tables de jeu. Les cigarettes se consument et l'atmosphère s'opacifie (la fumée n'y est pas encore interdite). Aucun code vestimentaire, le costume-cravatte n'est pas de rigueur ici. Le week-end, les passionnés peuvent jouer de onze heures du matin jusqu'au lendemain sept heures et en semaine jusqu'à cinq heures.

Des centaines de francs en jetons multicolores s'étalent sur la table. A mesure que tourne la boule de la roulette, la tension augmente parmi les participants. Pas de chance, personne n'avait misé sur le 24. En quelques secondes, le casino récupère tout l'argent sur la table. Et le jeu recommence. «Tôt ou tard, cette fichue chance finira bien par me sourire» soupire un homme assis à la roulette. Ici, joie, passion, avidité et plaisir continueront à se mêler, et à faire tomber encore beaucoup d'argent dans les caisses du casino de Mendrisio ces prochaines années. ■ **MARKUS ROHNER**

Entretien avec Urs Holger Spiecker, directeur du Casino de Mendrisio

«Panorama»: Le Conseil fédéral se réjouit des recettes de l'impôt sur les bénéfices des maisons de jeu. Pourquoi les casinos rencontrent-ils un tel succès en Suisse?

Urs Holger Spiecker: La quasi-totalité des casinos qui ont de bons résultats ont en fait succédé aux anciens kursaals, qui étaient déjà prospères à l'époque. Ces succès nous prouvent que les kursaals, tant décriés en tant que salons de jeu, ont fourni un travail préparatoire de qualité qui permet aujourd'hui d'obtenir de si bons résultats.

Qu'est-ce qui motive l'homme à tenter sa chance aux jeux d'argent?

Contrairement à ce que croit l'opinion publique, le visiteurs-type du casino ne recherche pas la réussite rapide, mais entend passer un certain nombre d'heures de son temps libre dans une atmosphère agréable.

Au casino, il y a des gagnants et des perdants. Que faites-vous, en tant que directeur de maison de jeu, pour éviter que les représentants de la deuxième catégorie ne se transforment en cas sociaux?

Le législateur suisse a mis sur pied les ordonnances les plus strictes d'Europe en matière de protection sociale. Le Grand Casinò Admiral Mendrisio a adopté des règles encore plus sévères, sur une base entièrement facultative. Notre offre s'adresse aux hôtes qui s'intéressent à d'autres distractions, telles que le shopping, la gastronomie, la discothèque etc. et qui ne sont pas uniquement attachés au jeu. L'expérience nous montre que ce concept fonctionne.

En votre qualité de directeur du casino de Mendrisio, il vous est interdit de jouer dans un casino suisse. Comment satisfaites-vous votre envie de jouer?

Lorsque je me rends dans un casino à l'étranger pour des raisons professionnelles, je tente parfois ma chance avec des mises modestes, afin de passer un moment agréable.

Rêvez-vous parfois de boules de roulette, de cartes à jouer et de machines à sous?

Après 20 ans d'activité dans ce secteur, les aspects que vous citez revêtent pour moi un caractère purement technique et sont donc totalement démystifiés.

Interview: Markus Rohner

RÉVÉLATIONS

Derrière les quatre murs de Henri Favre, c'est la surprise. Albert Nicod regarde tour à tour l'étagère à plantes vertes et le canapé en velours vieux rose, sur lequel sont déjà installées, sirotant un Chardonnay, Danielle Gachet et Isabelle Rossier. «C'est charmant chez toi», dit Henri Favre en guise de salutation, lancée ensuite en direction du canapé. «Trop charmant», corrigent les dames. Albert Nicod décide de ne rien ajouter. Après tout, c'est Henri Favre lui-même qui, en voyant les transformations au Café de la Fontaine, a spontanément rappelé son adresse privée et invité tout le monde chez lui.

Il entend Isabelle Rossier ajouter qu'un appartement ou une maison reflète l'âme et la personnalité et que le qualificatif «charmant» ne conviendrait absolument pas à Henri Favre.

Tiens, Albert Nicod se serait plutôt attendu à ce type de propos désobligeants de la part de Danielle. Henri Favre lui rend tout de même la monnaie de sa pièce, avec une dignité toute masculine, en la priant de se rendre dans la cuisine pour s'occuper des croissants au jambon. «Ce serait si charmant de sa part.» Danielle Gachet obéit, motivée surtout par la curiosité: elle a envie de voir ce que la kitchenette de Henri Favre va dévoiler de son âme.

En fait, explique Henri Favre à Albert Nicod, il n'aime pas le mobilier que lui a refilé sa mère après s'être remeublée. Il préférerait de loin faire construire une nouvelle maison. Un de ces cubes en béton très actuel, présentable, fonctionnel, moderne, avec une belle résonance. Mais pour ça, il lui manque encore quelque chose de crucial. «Quoi donc?», demande Albert Nicod, «de l'argent?»

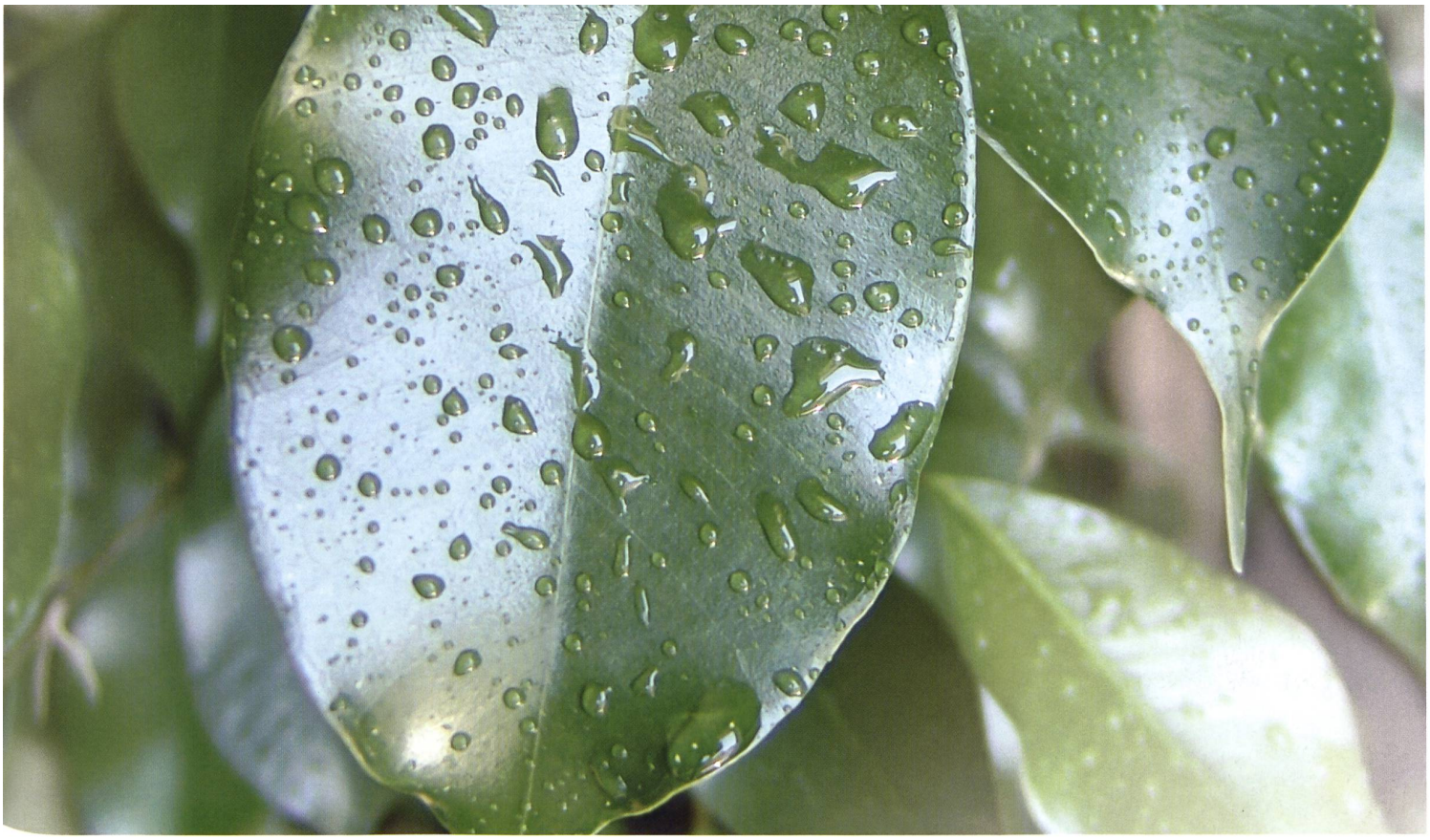
Isabelle Rossier, qui continue de surveiller – le plus discrètement possible – la cuisson des croissants au jambon, se lance dans une réponse pour pouvoir intervenir à temps dans la conversation des hommes: «Il lui manque celle avec laquelle il souscrira un prêt hypothécaire, construira une maison, fondera une famille et terminera paisiblement sa vie dans une maison de retraite. Il lui manque encore, tout simplement, la femme de sa vie.»

L'énumération de ces étapes de vie familiale laisse à Henri Favre le temps de prendre une longue et profonde respiration. Albert Nicod n'est certes pas visé, mais les mots d'Isabelle font aussi leur effet sur lui puisque, bien qu'à peine plus âgé que Henri Favre, il est déjà passé par pratiquement toutes les étapes citées. A propos, un appartement en copropriété compte-t-il autant qu'une maison? «La femme n'est pas la déterminante de tous les projets de construction, mais il ne faut jamais sous-estimer son influence», observe Albert Nicod, maintenant de manière audible. Finalement, il a de l'expérience dans ce domaine.

Isabelle Rossier, Danielle Gachet et Henri Favre, interloqués, le fixent du regard. Il n'a jamais révélé qu'il était propriétaire d'un bien immobilier parce qu'ils ne l'en auraient pas cru capable. Il doit sûrement avoir une photo sur lui, le pressent-ils, parvenant à la lui faire sortir de son portefeuille. Trois têtes se penchent à présent sur la photo. Seul Henri Favre lâche un «tout à fait charmant». ■ **ZANNY ZAUM**

À votre avis, chers lecteurs, que découvre-t-on sur la photo? Et selon vous, à quoi ressemble le chez-soi d'Albert Nicod? Envoyez votre réponse d'ici le 1er juin à l'adresse suivante: Panorama, «Albert Nicod», route de Berne 20, 1010 Lausanne, e-mail: concours@raiffeisen.ch. Un sac de couchage original Raiffeisen sera tiré au sort parmi les envois les plus originaux.

IMPRESSUM | **Editeur:** Union Suisse des Banques Raiffeisen | **Rédaction:** Philippe Thévoz, rédacteur, édition française, Pius Schärli, édition allemande, Lorenza Storni, édition italienne | **Conception, mise en page et préimpression:** Brandl & Schärer SA, 4601 Olten, www.brandl.ch; Photo de couverture: Marc Wetli | **Adresse de la rédaction:** Union Suisse des Banques Raiffeisen, Route de Berne 20, 1010 Lausanne 10, Tél. 021 654 04 00, Fax 021 654 04 01, panorama@raiffeisen.ch, www.raiffeisen.ch/panorama-f | **Impression, abonnements et envoi:** Imprimerie Vogt-Schild/Habegger Medien AG, Zuchwilerstrasse 21, 4501 Soleure, Tél. 032 624 73 65 | **Mode de parution:** Panorama paraît huit fois par an: 315 000 ex. en allemand, 66 000 ex. en français, 45 000 ex. en italien | **Régie des annonces:** Kretz SA, Editions et annonces, Case postale 8706 Feldmeilen, Tél. 01 925 50 60, Fax 01 925 50 77, info@kretzag.ch, www.kretzag.ch | **Conditions d'abonnement:** Il est possible de s'abonner individuellement et en tout temps à Panorama auprès de votre Banque Raiffeisen locale. |
Changements d'adresse: à annoncer directement à la Banque Raiffeisen locale.



Meilleure qualité de vie et davantage de confort avec Krüger:

Climatiseurs ... pour garder la tête froide les mois d'été sous des températures caniculaires.

Epurateurs d'air ... pour respirer un air pur et sain exempt de fumée, poussière, suie et mauvaises odeurs.

Déshumidificateurs d'air ... pour protéger efficacement et durablement le bâtiment, le mobilier et les marchandises de la rouille, la moisissure et la pourriture.

Humidificateurs d'air ... pour éviter que dans des locaux surchauffés la respiration ne devienne un calvaire.

Sèche-linge Sèche-linge Secomat, la méthode de séchage la plus naturelle, la plus douce et la plus économique.

KRÜGER

Krüger + Cie SA, 1072 Forel VD
Téléphone 021 781 07 81, fax 021 781 07 82
Dépôt Genève Tél. 022 738 03 38
>Münsingen BE >Brig VS >Grellingen BL >Gordola TI
>Bedano TI >Dielsdorf ZH >Mägenwil AG >Weggis LU
>Luzern LU >Zizers GR >Samedan GR >Wangen SZ
>Frauenfeld TG >Degersheim SG **www.krueger.ch**

Ouvrons la voie

Vous rêvez de vous installer dans vos propres murs? Qu'à cela ne tienne, mais il vous faut un partenaire qui vous connaisse bien et vous propose un financement personnalisé à même de s'adapter à vos projets d'avenir. Votre Banque Raiffeisen ouvre la voie. **Avec FINANCEEXPERT, le conseil sur le financement de la propriété qui a de l'envergure.** Prenez contact avec nous. Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller personnellement.

RAIFFEISEN

www.raiffeisen.ch